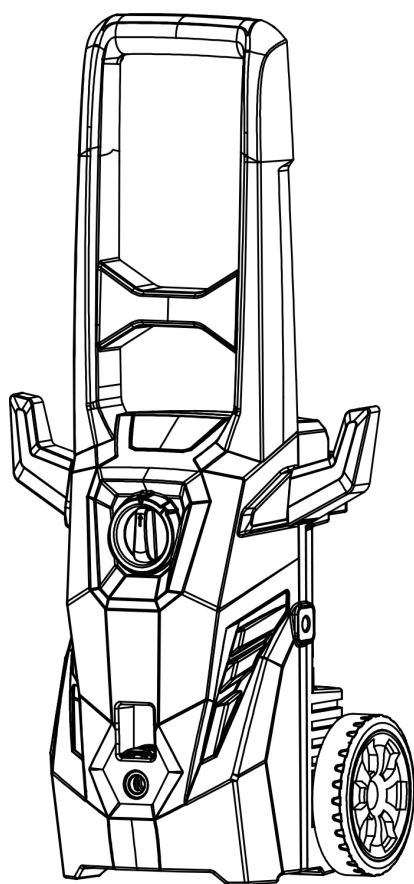




IN251100502V01_GL

84H-762V90



EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

DE_WICHTIG! SORFGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

**IT_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E
LEggerlo ATTENTAMENTE.**

PL_WAŻNE, PRZECZYTAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI: PRZECZYTAJ UWAŻNIE.

RO_IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

WARNING: Do not use the appliance without reading the instruction manual.

Dear Customer:

Thank you very much for purchasing our product.

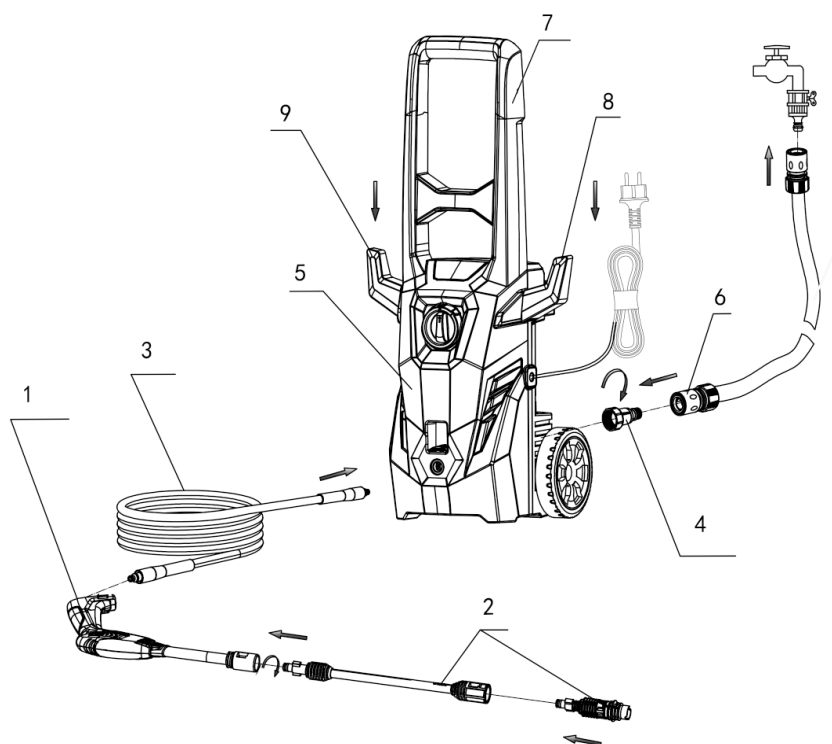
This product is an integration of high technology and refined craftsmanship, with the feature of stable quality and excellent performance.

For your easy use, please read this manual carefully before operation. Please follow the instruction accordingly. Given continuous product improvement, we reserve the right to change this product without notice.

Household pressure washer is one type of high pressure washer. It could be used in following jobs:

1. Washing cars, motorcycles, electric power driven cars and other motor vehicles;
2. Spraying water in garden;
3. Cleaning wall face, windows, floors, baths, toilets and corners hard to be cleaned by manpower.
4. Cleaning up any points on the surface of workpiece especially some places hard to be cleaned e.g blind holes, grooves etc.

Parts List



1. Gun Handle
2. Gun Lance + Spray Nozzle
3. High Pressure Hose
4. Water Inlet Connector
5. Pressure Washer
6. Quick Connector
7. Pressure Washer Handle
8. Cable Hook
9. Hose Hook

Safety Rules

Safety “Must Nots”

1. DO NOT use the appliance with inflammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the appliance. **EXPLOSION OR POISONING HAZARD**
2. DO NOT direct the water jet towards the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
3. DO NOT direct the water jet towards people or animals. **INJURY HAZARD**
4. DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
5. DO NOT allow children or incompetent persons to use the appliance. **INJURY HAZARD**
6. DO NOT use the appliance outdoors in case of rain. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
7. DO NOT use the appliance if the electrical cable is damaged. **ELECTRIC SHOCK AND SHORT CIRCUIT HAZARD**
8. DO NOT use the appliance if some important components like electrical cable, high pressure hose, gun and safety devices etc are damaged. **EXPLOSION AND ELECTRIC SHOCK HAZARD**
9. DO NOT jam the trigger in the opening position. **ACCIDENT HAZARD**
10. Check the data plate attached to the appliance. If not available, please contact the dealer. Do Not use the appliance without data plate because it's not sure safe or dangerous.
11. DO NOT tamper with or adjust the setting of safety valve or the safety devices. **EXPLOSION HAZARD**
12. DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle and other operation setting;
13. Make sure that the high pressure hose are free of being pressed by car or other heavy objects or cut by sharp objects;
14. DO NOT move the appliance by pulling electrical cable. **SHORT CIRCUIT AND ELECTRIC SHOCK HAZARD**
15. DO NOT leave the appliance unattended **ACCIDENT HAZARD**
16. DO NOT move the appliance by pulling high pressure hose. **EXPLOSION HAZARD**
17. When directed towards tyres, tyre valves or other pressurized components, the high pressure jet is potentially dangerous. Do not use the rotating nozzle kit, and always keep the jet at a distance of at least 30 cm during cleaning. **EXPLOSION HAZARD**
18. DO NOT use this appliance to clean fragile objects. **DAMAGE HAZARD**
19. Check that the electrical supply voltage and frequency correspond to those specified on the appliance data plate.
20. The appliance should only be connected to a mains power supply equipped with an adequate earth connection.
21. DO NOT use the appliance after drinking alcohol, taking medicine or being tired;
22. DO NOT direct the jet towards the not strong wall to avoid damage and danger;
23. Use only extension electrical cable with waterproof plug and socket;
24. Connecting or replace plug and electrical cable **MUST** be carried out by qualified staff;
25. DO NOT pull fiercely when discharging the plug;
26. Electrical cable should be far away from fire and sharp object;
27. Cut the power supply immediately in case of breakdown or stop and find out the reason before re-start the appliance;
28. To be sure the appliance standing on dry surface.

Safety “Musts”

1. All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** against the water jet. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
2. The appliance **MUST ONLY BE CONNECTED** to an adequate power supply in compliance with all applicable regulations. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
Use of a safety residual current circuit-breaker (R.C.C.B) will provide additional protection for the operator;
Appliance without plug **MUST** be installed by qualified staff;
Use only authorized electrical extension leads with suitable conductor gauge.
3. High pressure may cause parts to rebound: wear all the protective clothing and equipment needed to ensure the operator's safety. **INJURY HAZARD**
4. Plug **MUST** be pulled out after shutting the appliance or the appliance might start automatically or burn itself;
5. Holding the gun firmly before triggering it. **INJURY HAZARD**
6. **COMPLY WITH** the requirements of the local water supply company. According to EN 12729(BA), the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if a backflow preventer valve with drain facility is installed in the supply hose. **CONTAMINATION HAZARD**
7. Maintenance and/or repair of electrical components **MUST** be carried out by qualified staff. **ACCIDENT HAZARD**
8. Shut down the appliance, cut power supply and water supply. Then, discharge the residual pressure by triggering the gun before disconnecting the unit hose. **INJURY HAZARD**
9. Before using the appliance, **CHECK** every time that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts. **ACCIDENT HAZARD**
10. **ONLY USE** detergents which will **NOT** corrode the coating materials of the high pressure hose/electrical cable. **EXPLOSION AND ELECTRIC SHOCK HAZARD**
11. **ENSURE** that all people or animals keep a minimum distance of 16yd. (15M) away. **INJURY HAZARD**
12. The unit should **STAND** when it's working.
13. This appliance can **NOT** be stored in damp environment;
14. When stopping the appliance, shut the appliance's switch before pulling plug out;
15. Use only original or manufacturer approved spare parts for safety sake
16. Total Stop (motor stops when trigger released) does **NOT** always keep effective and the appliance can **NOT** be at Total Stop for long time. If ineffective (for inner seal damaged, local voltage too low etc), **MUST** turn off the switch to stop the machine during working;

SAFETY “MUST KNOWS”**Caution – Danger!**

1. Do not tamper with or adjust the safety valve setting.
Safety valve and/or pressure limiting valve.
The safety valve is also a pressure limiting valve.
When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet or is discharged onto the ground.
2. Safety catch (see Connection of gun and hose) Prevent accidental spraying of water.
3. Air outlet on plastic case and it should **NOT** be blocked during operation, or fire or electric shock hazard is possible

Use The Steps

1. Stand the machine up, placed on a flat ground.
2. Check the water entry filter to make sure it is free of blockage.
3. Connect the lance onto the gun handle.(appliance stops)
4. Connect the gun with the high pressure hose.
5. Loosen the high pressure hose to avoid twist.
6. Connect the hose onto the water output exit
7. Connect the water supply hose to the water entry of the machine.
8. Connect another end of the supply hose to water source.
9. Press the gun trigger and turn on the water tap to expel the air inside the machine.
10. Plug in and turn on the machine.
11. Turn the nozzle until the water stream is in a shape you want.
12. After use, turn off the water tap, and then the switch. Finally plug out.

Storage and environment

Steps of storage

1. Switch the appliance off (OFF)
2. Turn off the water supply tap
3. Remove the plug from the socket
4. Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the nozzle
5. Drain and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent
6. Engage the gun safety catch.

Environment of storage

1. The temperature should be 0°C-60°C
2. The appliance can NOT be put in damp environment for long time
3. Treat the appliance with non-corrosive, non-toxic antifreeze before storing it away for winter

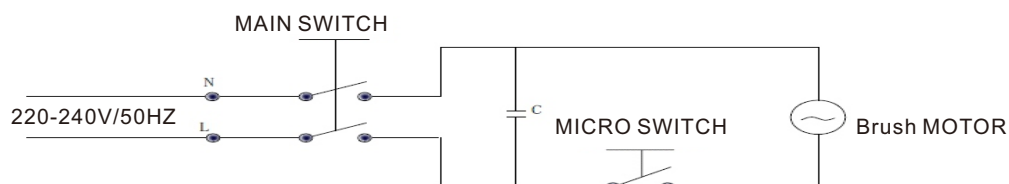
Main Features

1. Light unit could be moved easily;
2. High effective brush motor with strong power
3. Water pressure is 20 times higher than the city water pressure and 1.5 times higher than car washing facility's water pressure, easy and convenient for all household cleaning.
4. Auto stop function, saving your energy and money.
5. Detergent bottle available connecting to gun, easy to wash away stubborn dirt.
6. Portable and upright style, one-piece machine with removable gun and lance.
7. High strength engineering plastic machine body, hang hook for wire and gun storage .
8. Humanized component's storage design: if necessary, holder for accessories could be fixed and fix brush and rotary brush could be used conveniently
9. Good water filtration system, apply to various of water sources.
10. Adjustable water shape to meet the needs of various functions of washing; fan-shaped and linear available.
11. Self-suction make it applicable without city water

Main Technical Data

	HL105-80
Rated pressure	80Bar
Permissible pressure (max.)	120Bar
Rated flow	4.5 l/min
Voltage/Frequency	230V / 50Hz
Rated power input	1600 W
Degree of Protection	IPX5
Protection class	II
Water temperature Max.	60 °C

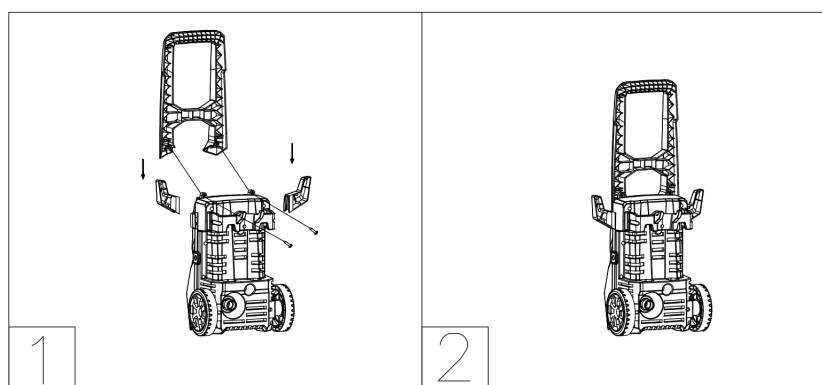
Electrical Diagram



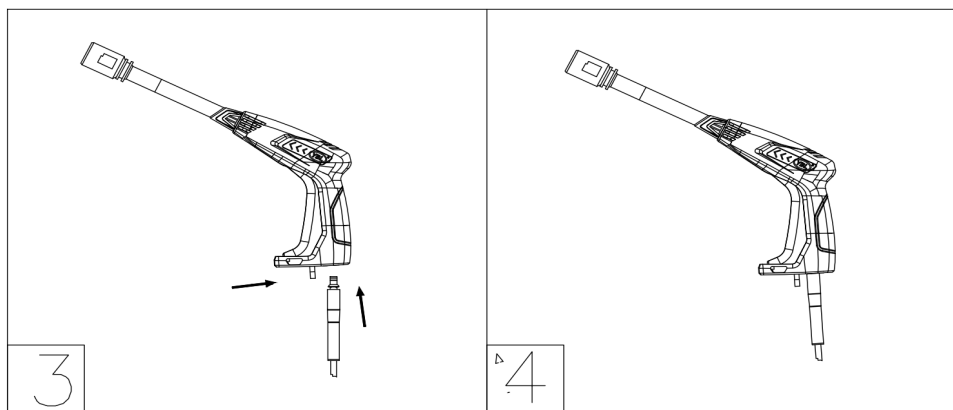
Assembly before operation

Please read the below Operation Instruction carefully and follow it to avoid any problems when installing and operating the appliance. Please go to the dealer for exchange if assembly fails for not-matching accessories.

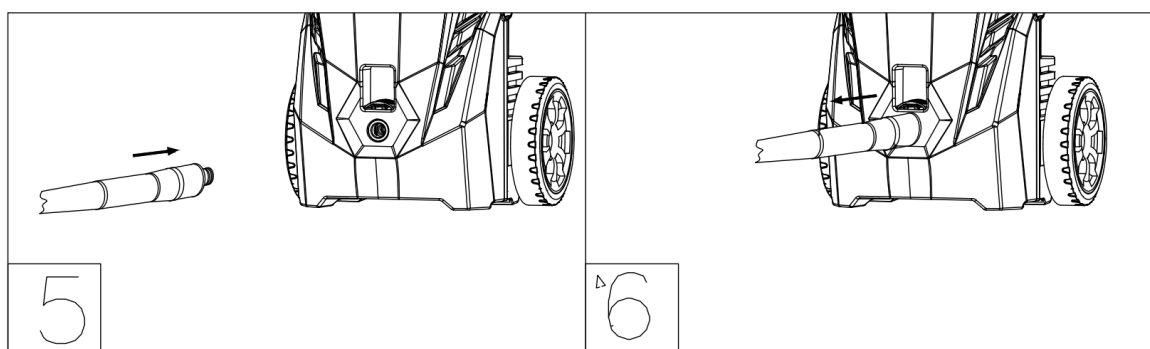
1. Fixing the hook and handle to the machine with attached screw in plastic bag. See figures 1 and 2



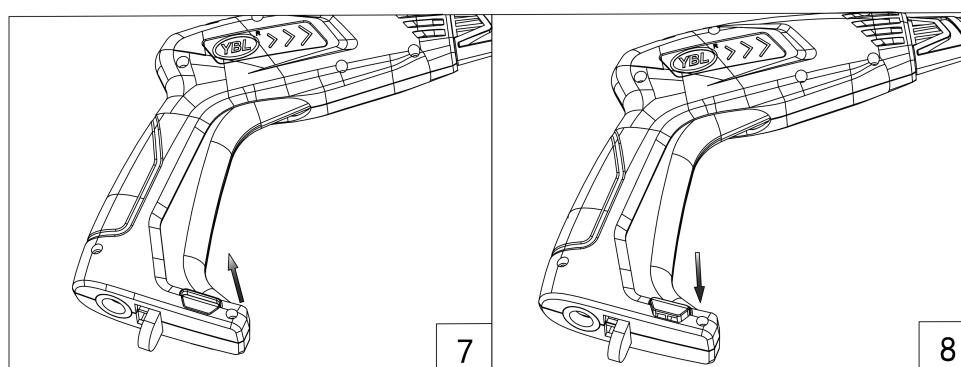
2. Attach the high pressure hose to the trigger gun . See figures 3 and 4



3. Attach the high pressure hose to machine.. See figures 5 and 6.

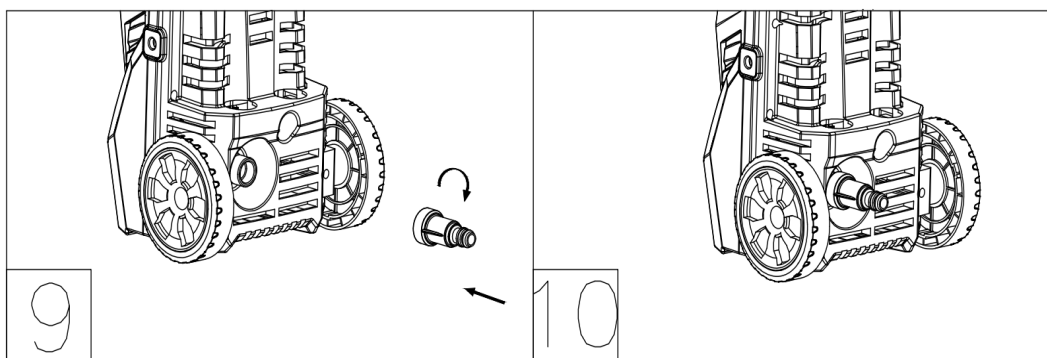


4. Locking device on trigger gun : The trigger gun features a locking device. When the knob is activated, the trigger gun cannot be operated.. See figures 7 and 8.

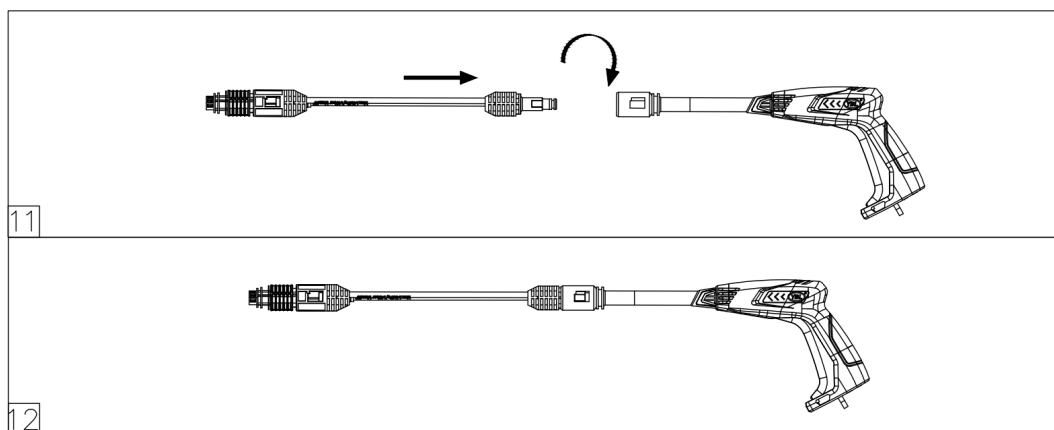


5. Screw the water inlet coupling tight on to the water inlet

Note: The inlet filter always be fitted in the water inlet pipe to filter out sand, lime stone and other impurities as these will damage the pump valves. See figure 9 and 10.

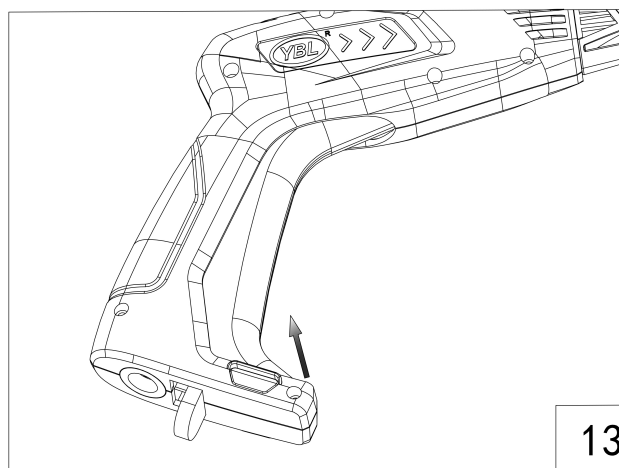


6. Connecting the lance to the gun handle. See figures 11 and 12.

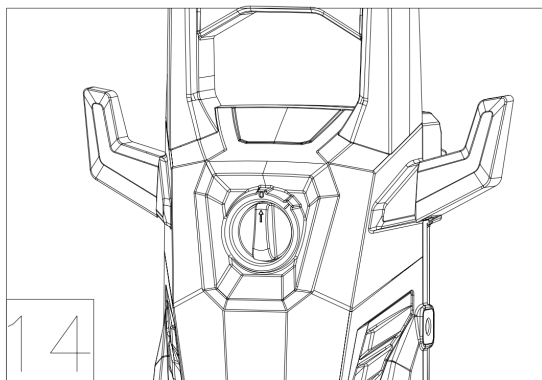


7. Turning the tap on , making sure that the tap is fully open.

8. Releasing the trigger lock. See figure 13.



9. Triggering the gun to expel the air in the unit before its working.
10. Turning the On/Off switch to the Off position. See figure 14.



11. Putting plug into socket of main electric power.

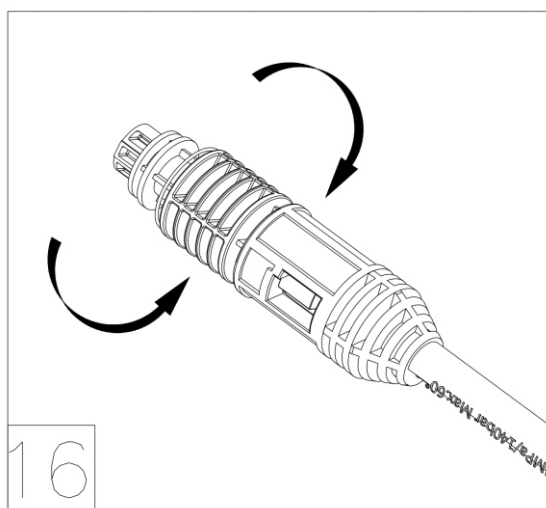
Now, the pressure washer is ready for use.

Adjusting the spray

The lance nozzle is adjustable to allow you to adjust the spray shape from linear shape to fan-shape.

To adjust the nozzle, proceed as follows :

1. Hold the lance in one hand.
2. Turn the nozzle with the other hand. See figure 16.



Trouble shooting

Symptom	CAUSE	Recommended action
Machine refuses to start	Machine not plugged in	Plug in machine.
	Defective socket	Try another socket.
	Fuse has blown	Replace fuse. Switch off other machines.
	Defective extension cable	Try without the extension cable.
Fluctuating pressure	Pump is sucking air	Check that hoses and connections are airtight.
	Valves dirty, worn out or stuck	Contact your nearest service centre.
	Water supply not sufficient	Increase water pressure, check for blockage of garden hose and/or change to bigger hose.
	Pump seals worn	Contact your nearest service centre.
Machine stops	Fuse has blown	Replace fuse. Switch off other machines.
	Incorrect mains voltage	Check that the mains voltage corresponds to specification on the name plate.
	Thermal sensor activated	Leave the machine for 5 minutes to cool down.
	Nozzle partially blocked	Clean the nozzle with a needle and by spraying water backwards through the nozzle.
Fuse blows	Fuse too small	Change to an installation higher than the amperage consumption of the machine.
	Amperage increase	Try without the extension cable.
Machine pulsating	Air in inlet hose/pump	Allow machine to run with open trigger until regular working pressure resumes.
	Inadequate supply of mains water specifications required	Increase water pressure, check for blockage of garden hose and/or change to bigger hose.
	Nozzle partially blocked	Clean the nozzle with a needle and by spraying water backwards through the nozzle.
	Water filter blocked	Clean the filter.
	Hose kinked	Straighten out hose.
Machine often starts and stops by itself	Pump and/or trigger gun is leaking	Contact your nearest service centre.
	No water supply	Connect inlet water.
Machine starts but no water comes out	Water filter blocked	Clean the filter
	Nozzle blocked	Clean the nozzle with a needle and by spraying water backwards through the nozzle

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu le manuel d'instructions.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit.

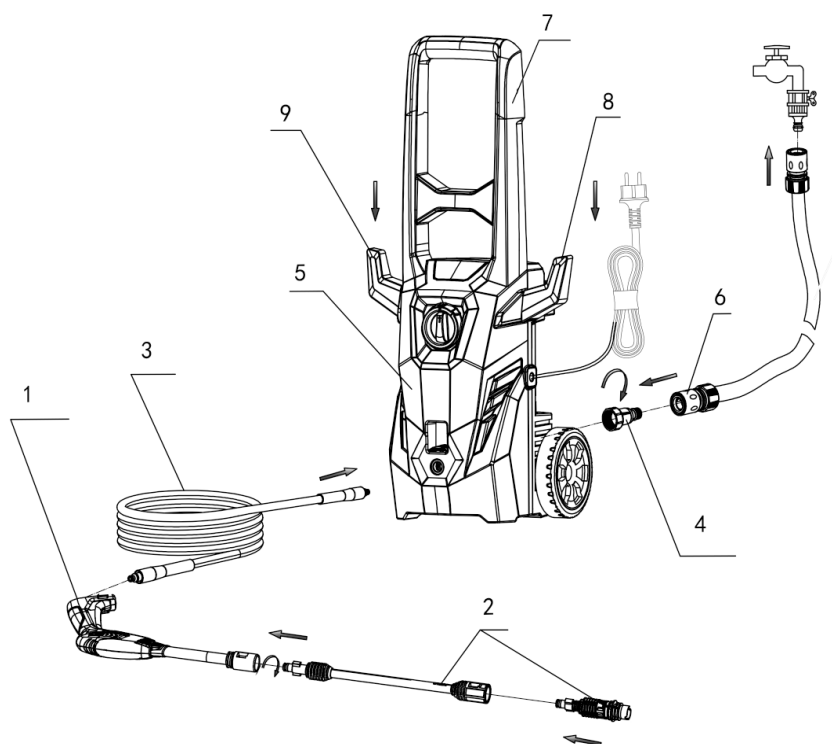
Ce produit est le fruit d'une technologie de pointe et d'un savoir-faire raffiné. Il se caractérise par une qualité stable et d'excellentes performances.

Pour faciliter son utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Veuillez suivre les instructions correspondantes. Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier ce produit sans préavis.

Le nettoyeur haute pression domestique est un type de nettoyeur haute pression. Il peut être utilisé pour les tâches suivantes :

1. Lavage de voitures, motos, voitures électriques et autres véhicules à moteur ;
2. Arrosage du jardin ;
3. Nettoyage des murs, fenêtres, sols, baignoires, toilettes et coins difficiles à nettoyer à la main.
4. Nettoyage de toute surface, en particulier des endroits difficiles à nettoyer tels que les trous borgnes, les rainures, etc.

Liste des pièces



1. Poignée du pistolet
2. Lance + buse de pulvérisation
3. Tuyau haute pression
4. Raccord d'arrivée d'eau
5. Nettoyeur haute pression
6. Raccord rapide
7. Poignée du nettoyeur haute pression
8. Crochet pour câble
9. Crochet pour tuyau

Règles de sécurité

Interdictions en matière de sécurité

1. N'UTILISEZ PAS l'appareil avec des liquides inflammables ou toxiques, ni avec des produits incompatibles avec le bon fonctionnement de l'appareil. RISQUE D'EXPLOSION OU D'EMPOISONNEMENT
2. NE DIRIGEZ PAS le jet d'eau vers l'appareil lui-même, ses composants électriques ou d'autres équipements électriques. RISQUE D'ÉLECTROCUTION
3. NE PAS diriger le jet d'eau vers des personnes ou des animaux. RISQUE DE BLESSURE
4. NE PAS toucher la fiche et/ou la prise avec les mains mouillées. RISQUE D'ÉLECTROCUTION
5. NE PAS laisser les enfants ou les personnes incompetentes utiliser l'appareil. RISQUE DE BLESSURE
6. NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur en cas de pluie. RISQUE DE COURT-CIRCUIT
7. N'UTILISEZ PAS l'appareil si le câble électrique est endommagé. RISQUE D'ÉLECTROCUTION ET DE COURT-CIRCUIT
8. N'UTILISEZ PAS l'appareil si certains composants importants tels que le câble électrique, le tuyau haute pression, le pistolet et les dispositifs de sécurité, etc. sont endommagés. RISQUE D'EXPLOSION ET D'ÉLECTROCUTION
9. NE BLOQUEZ PAS la gâchette en position ouverte. RISQUE D'ACCIDENT
10. Vérifiez la plaque signalétique fixée à l'appareil. Si elle n'est pas disponible, veuillez contacter le revendeur. N'utilisez pas l'appareil sans plaque signalétique, car sa sécurité n'est pas garantie et il peut être dangereux.
11. NE MODIFIEZ PAS et ne réglez PAS le réglage de la soupape de sécurité ou des dispositifs de sécurité. RISQUE D'EXPLOSION
12. NE MODIFIEZ PAS le diamètre d'origine de la buse de la tête de pulvérisation ni les autres réglages de fonctionnement.
13. Assurez-vous que le tuyau haute pression n'est pas écrasé par une voiture ou d'autres objets lourds, ni coupé par des objets tranchants.
14. NE PAS déplacer l'appareil en tirant sur le câble électrique. RISQUE DE COURT-CIRCUIT ET D'ÉLECTROCUTION
15. NE PAS laisser l'appareil sans surveillance. RISQUE D'ACCIDENT
16. NE PAS déplacer l'appareil en tirant sur le tuyau haute pression. RISQUE D'EXPLOSION
17. Lorsqu'il est dirigé vers des pneus, des valves de pneus ou d'autres composants sous pression, le jet haute pression est potentiellement dangereux. N'utilisez pas le kit de buses rotatives et maintenez toujours le jet à une distance d'au moins 30 cm pendant le nettoyage. RISQUE D'EXPLOSION
18. N'UTILISEZ PAS cet appareil pour nettoyer des objets fragiles. RISQUE DE DOMMAGES
19. Vérifiez que la tension et la fréquence d'alimentation électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
20. L'appareil ne doit être branché qu'à une alimentation électrique équipée d'une mise à la terre adéquate.
21. N'utilisez PAS l'appareil après avoir bu de l'alcool, pris des médicaments ou si vous êtes fatigué ;
22. NE dirigez PAS le jet vers un mur peu solide afin d'éviter tout dommage et danger ;
23. Utilisez uniquement une rallonge électrique avec une fiche et une prise étanches ;
24. Le raccordement ou le remplacement de la fiche et du câble électrique DOIT être effectué par du personnel qualifié ;
25. NE tirez PAS violemment sur la fiche pour la débrancher ;
26. Le câble électrique doit être éloigné du feu et des objets pointus ;
27. Coupez immédiatement l'alimentation électrique en cas de panne ou d'arrêt et recherchez la cause avant de redémarrer l'appareil ;
28. Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface sèche.

Consignes de sécurité indispensables

1. Tous les conducteurs électriques DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉS contre les jets d'eau. RISQUE DE COURT-CIRCUIT
2. L'appareil DOIT ÊTRE BRANCHÉ UNIQUEMENT à une alimentation électrique adéquate, conforme à toutes les réglementations applicables. RISQUE D'ÉLECTROCUTION
L'utilisation d'un disjoncteur différentiel (R.C.C.B) offre une protection supplémentaire à l'opérateur.
Les appareils sans fiche DOIVENT être installés par du personnel qualifié ;
Utilisez uniquement des rallonges électriques autorisées avec un calibre de conducteur approprié.
3. La haute pression peut provoquer le rebond de certaines pièces : portez tous les vêtements et équipements de protection nécessaires pour assurer la sécurité de l'opérateur. RISQUE DE BLESSURE
4. La fiche DOIT être débranchée après avoir éteint l'appareil, sinon celui-ci pourrait démarrer automatiquement ou brûler ;
5. Tenez fermement le pistolet avant d'appuyer sur la gâchette. RISQUE DE BLESSURE
6. RESPECTEZ les exigences de la compagnie locale d'approvisionnement en eau. Conformément à la norme EN 12729(BA), l'appareil ne peut être raccordé au réseau d'alimentation en eau potable que si un clapet anti-retour avec dispositif de vidange est installé dans le tuyau d'alimentation. RISQUE DE CONTAMINATION
7. L'entretien et/ou la réparation des composants électriques DOIVENT être effectués par du personnel qualifié. RISQUE D'ACCIDENT
8. Éteignez l'appareil, coupez l'alimentation électrique et l'alimentation en eau. Ensuite, évacuez la pression résiduelle en appuyant sur la gâchette du pistolet avant de déconnecter le tuyau de l'appareil. RISQUE DE BLESSURE
9. Avant d'utiliser l'appareil, VÉRIFIEZ à chaque fois que les vis sont bien serrées et qu'aucune pièce n'est cassée ou usée. RISQUE D'ACCIDENT
10. UTILISEZ UNIQUEMENT des détergents qui ne corrodent PAS les matériaux de revêtement du tuyau haute pression/câble électrique. RISQUE D'EXPLOSION ET D'ÉLECTROCUTION
11. ASSUREZ-VOUS que toutes les personnes et tous les animaux se trouvent à une distance minimale de 15 mètres. RISQUE DE BLESSURE
12. L'appareil doit être en position verticale lorsqu'il fonctionne.
13. Cet appareil ne doit PAS être stocké dans un environnement humide.
14. Pour arrêter l'appareil, éteignez-le avant de débrancher la fiche ;
15. Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant
16. L'arrêt total (le moteur s'arrête lorsque la gâchette est relâchée) n'est PAS toujours efficace et l'appareil ne peut PAS rester à l'arrêt total pendant une longue période. En cas d'inefficacité (joint interne endommagé, tension locale trop faible, etc.), vous DEVEZ éteindre l'appareil pour l'arrêter pendant son fonctionnement ;

SSÉCURITÉ : « À SAVOIR ABSOLUMENT »

Attention – Danger !

1. Ne modifiez pas et ne réglez pas le réglage de la soupape de sécurité.
Soupape de sécurité et/ou soupape de limitation de pression.
La soupape de sécurité est également une soupape de limitation de pression.
Lorsque la gâchette du pistolet est relâchée, la soupape s'ouvre et l'eau recircule à travers l'entrée de la pompe ou est évacuée vers le sol.
2. Verrouillage de sécurité (voir Raccordement du pistolet et du tuyau) Empêche toute pulvérisation accidentelle d'eau.
3. Sortie d'air sur le boîtier en plastique et elle doit NOT be blocked during operation, or fire or electric shock hazard is possible

Suivez les étapes suivantes

1. Placez la machine à la verticale, sur une surface plane.
2. Vérifiez que le filtre d'entrée d'eau n'est pas obstrué.
3. Connectez la lance à la poignée du pistolet (l'appareil s'arrête).
4. Connectez le pistolet au tuyau haute pression.
5. Desserrez le tuyau haute pression pour éviter qu'il ne se torde.
6. Raccordez le tuyau à la sortie d'eau.
7. Raccordez le tuyau d'alimentation en eau à l'entrée d'eau de la machine.
8. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'alimentation à la source d'eau.
9. Appuyez sur la gâchette du pistolet et ouvrez le robinet d'eau pour expulser l'air à l'intérieur de la machine.
10. Branchez et allumez l'appareil.
11. Tournez la buse jusqu'à obtenir le jet d'eau souhaité.
12. Après utilisation, fermez le robinet d'eau, puis éteignez l'appareil. Débranchez enfin la prise.

Stockage et environnement

Étapes de stockage

1. Éteignez l'appareil (OFF)
2. Fermez le robinet d'alimentation en eau
3. Débranchez la fiche de la prise
4. Évacuez la pression résiduelle du pistolet jusqu'à ce que toute l'eau soit sortie de la buse
5. Videz et rincez le réservoir de détergent à la fin de la session de travail. Pour rincer le réservoir, utilisez de l'eau propre à la place du détergent
6. Engagez le cran de sécurité du pistolet.

Environnement de stockage

1. La température doit être comprise entre 0 °C et 60 °C.
2. L'appareil ne doit PAS être exposé à un environnement humide pendant une longue période.
3. Traitez l'appareil avec un antigel non corrosif et non toxique avant de le ranger pour l'hiver.

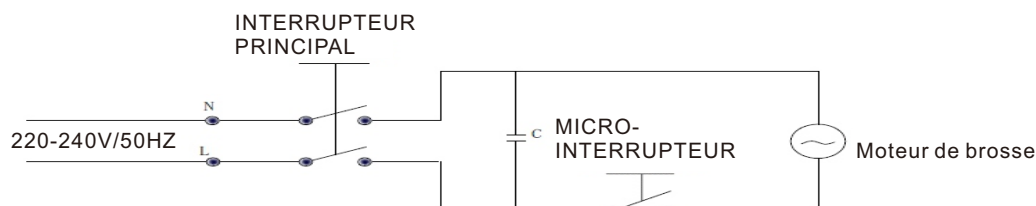
Caractéristiques principales

1. L'unité d'éclairage peut être déplacée facilement.
2. Moteur à balais très efficace et puissant.
3. La pression de l'eau est 20 fois supérieure à la pression de l'eau de ville et 1,5 fois supérieure à la pression de l'eau des stations de lavage automobile, ce qui facilite et rend pratique tout nettoyage domestique.
4. Fonction d'arrêt automatique, pour économiser votre énergie et votre argent.
5. Bouteille de détergent disponible à connecter au pistolet, pour éliminer facilement les saletés tenaces.
6. Modèle portable et vertical, machine monobloc avec pistolet et lance amovibles.
7. Corps de la machine en plastique technique haute résistance, crochet de suspension pour le rangement du câble et du pistolet.
8. Conception ergonomique du rangement des composants : si nécessaire, le support pour accessoires peut être fixé et la brosse fixe et la brosse rotative peuvent être utilisées facilement.
9. Bon système de filtration de l'eau, applicable à diverses sources d'eau.
10. Forme du jet d'eau réglable pour répondre aux besoins de différentes fonctions de lavage ; disponible en forme d'éventail et linéaire.
11. L'auto-aspiration permet de l'utiliser sans eau de ville.

Principales caractéristiques techniques

	HL105-80
Pression nominale	80 bars
Pression admissible (max.)	120 bars
Débit nominal	4.5 l/min
Tension/Fréquence	230V / 50Hz
Puissance nominale absorbée	1600 W
Degré de protection	IPX5
Classe de protection	II
Température maximale de l'eau.	60°C

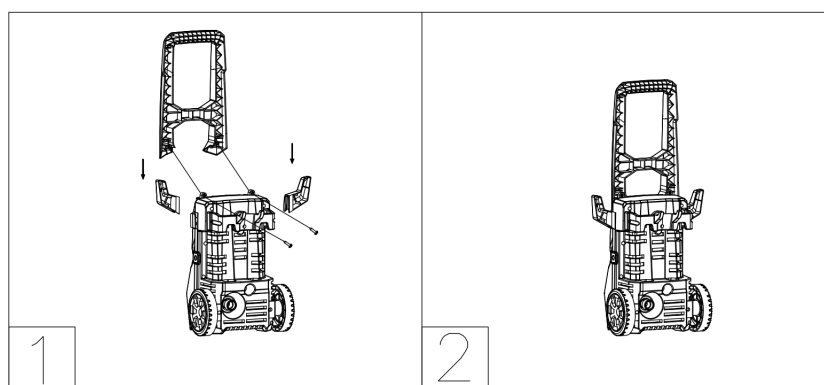
Schéma électrique



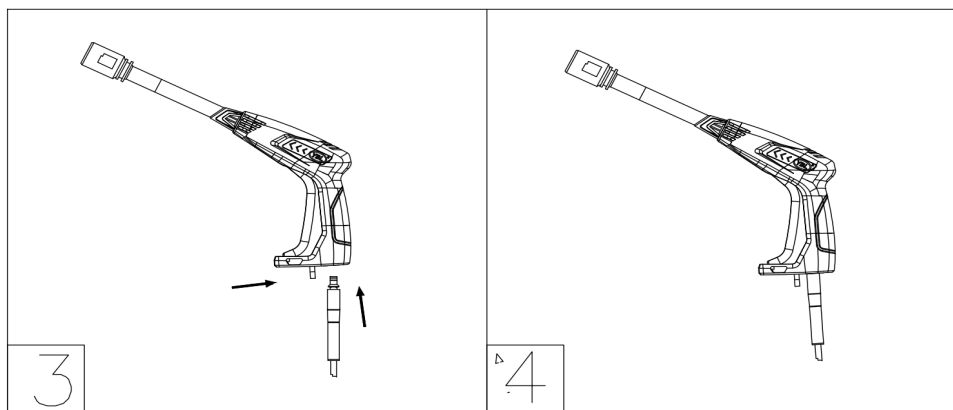
Assemblage avant utilisation

Veillez lire attentivement les instructions d'utilisation ci-dessous et les suivre afin d'éviter tout problème lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil. Si l'assemblage échoue en raison d'accessoires incompatibles, veuillez vous rendre chez le revendeur pour un échange.

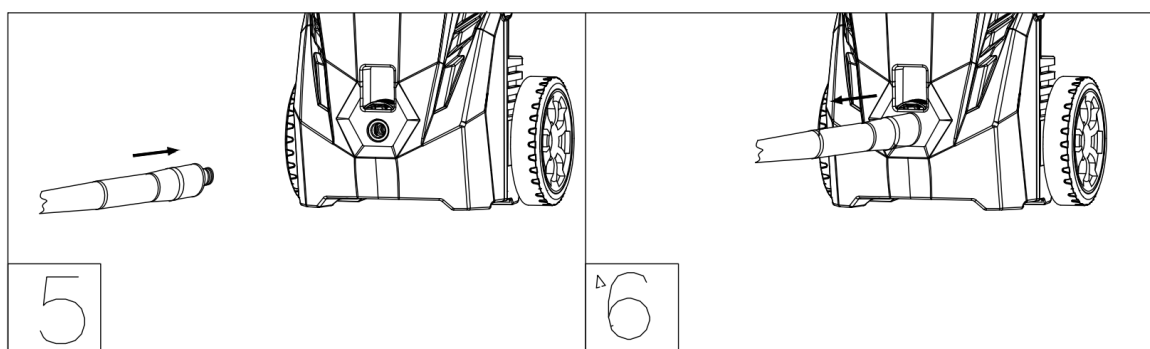
1. Fixez le crochet et la poignée à la machine à l'aide de la vis fournie dans le sachet en plastique. Voir les figures 1 et 2.



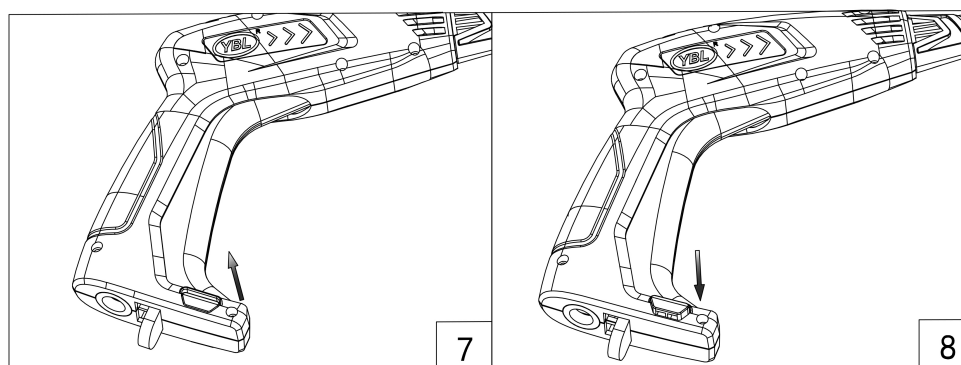
2. Fixez le tuyau haute pression au pistolet à gâchette. Voir les figures 3 et 4.



3. Raccordez le tuyau haute pression à la machine. Voir les figures 5 et 6.

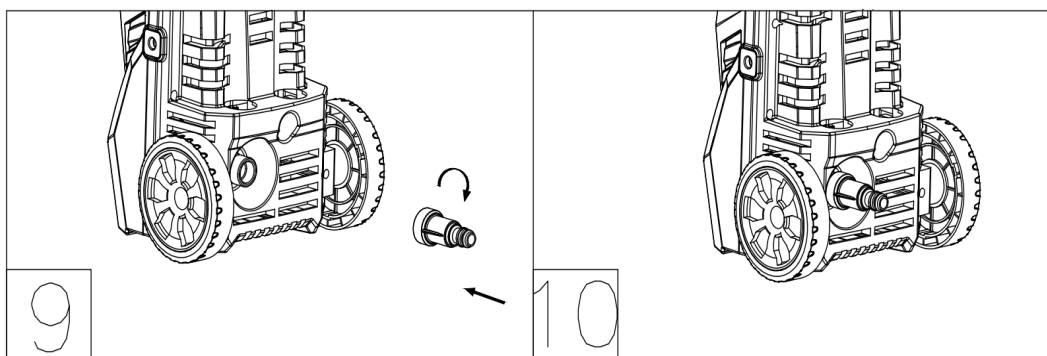


4. Dispositif de verrouillage sur le pistolet à gâchette : Le pistolet à gâchette est équipé d'un dispositif de verrouillage. Lorsque le bouton est activé, le pistolet à gâchette ne peut pas être utilisé. Voir les figures 7 et 8.

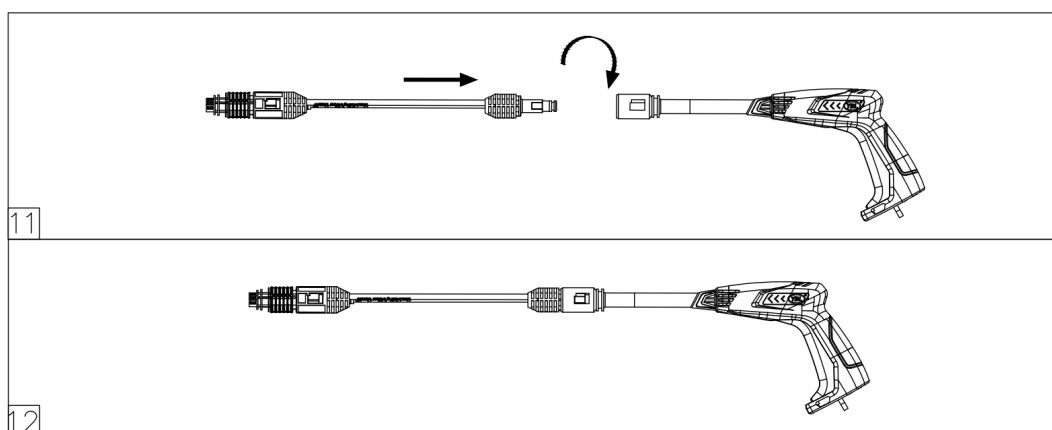


5. Vissez fermement le raccord d'arrivée d'eau sur l'arrivée d'eau.

Remarque : le filtre d'arrivée doit toujours être installé dans le tuyau d'arrivée d'eau afin de filtrer le sable, le calcaire et autres impuretés qui pourraient endommager les soupapes de la pompe. Voir les figures 9 et 10.

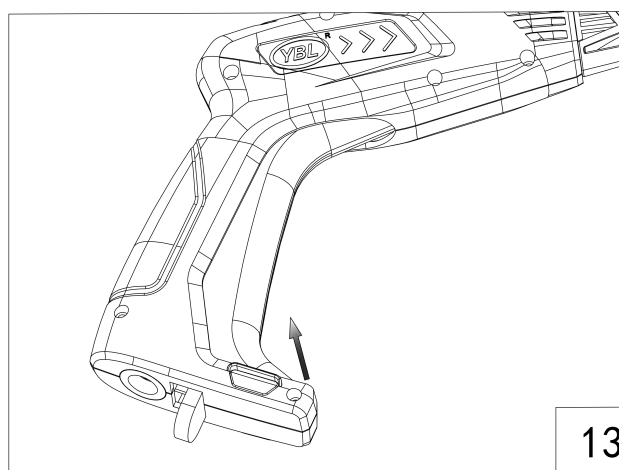


6. Raccorder la lance à la poignée du pistolet. Voir les figures 11 et 12.



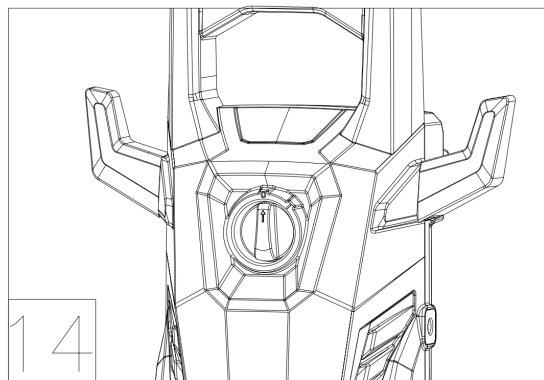
7. Ouvrez le robinet en vous assurant qu'il est complètement ouvert.

8. Relâchez le verrouillage de la gâchette. Voir figure 13.



9. Actionner la gâchette pour expulser l'air contenu dans l'appareil avant de l'utiliser.

10. Mettre l'interrupteur marche/arrêt en position « Off ». Voir figure 14.



11. Branchez la fiche dans la prise électrique principale.

Le nettoyeur haute pression est maintenant prêt à l'emploi.

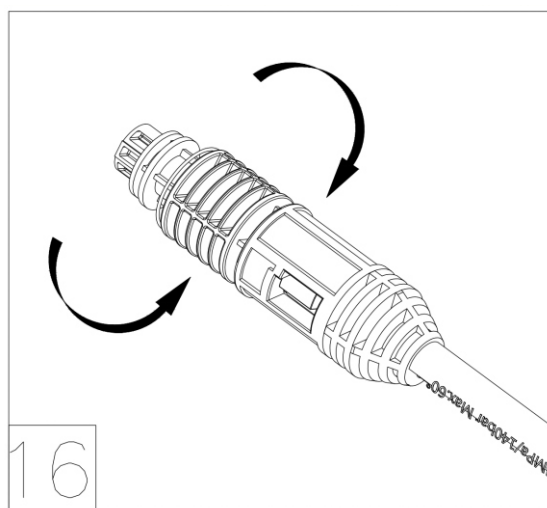
Réglage du jet

La buse de la lance est réglable afin de vous permettre d'ajuster la forme du jet, qui peut aller d'une forme linéaire à une forme en éventail.

Pour régler la buse, procédez comme suit :

1. Tenez la lance d'une main.

2. Tournez la buse de l'autre main. Voir figure 16.



Dépannage

Symptôme	CAUSE	Action recommandée
La machine refuse de démarrer	Machine non branchée	Branchez la machine.
	Prise défectueuse	Essayez une autre prise.
	Le fusible a sauté.	Remplacer le fusible. Éteindre les autres appareils.
	Câble d'extension défectueux	Essayez sans le câble d'extension.
Pression fluctuante	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont étanches à l'air.
	Vannes sales, usées ou bloquées	Contactez votre centre de service le plus proche.
	Approvisionnement en eau insuffisant	Augmentez la pression de l'eau, vérifiez si le tuyau d'arrosage n'est pas bouché et/ou remplacez-le par un tuyau plus gros.
	Joints de pompe usés	Contactez votre centre de service le plus proche.
Arrêt de la machine	Le fusible a sauté.	Remplacer le fusible. Éteindre les autres appareils.
	Tension secteur incorrecte	Vérifiez que la tension secteur correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
	Capteur thermique activé	Laissez refroidir la machine pendant 5 minutes.
	Buse partiellement obstruée	Nettoyez la buse à l'aide d'une aiguille et en pulvérisant de l'eau à l'envers à travers la buse.
Le fusible saute	Fusible trop petit	Passez à une installation supérieure à l'ampérage consommé par la machine.
	Augmentation de l'ampérage	Essayez sans le câble d'extension.
Machine pulsante	Air dans le tuyau d'admission/la pompe	Laisser la machine fonctionner avec la gâchette ouverte jusqu'à ce que la pression de service normale soit rétablie.
	Spécifications requises pour un approvisionnement insuffisant en eau courante	Augmentez la pression de l'eau, vérifiez si le tuyau d'arrosage n'est pas bouché et/ou remplacez-le par un tuyau plus gros.
	Buse partiellement obstruée	Nettoyez la buse à l'aide d'une aiguille et en pulvérisant de l'eau à l'envers à travers la buse.
	Filtre à eau bouché	Nettoyez le filtre.
	Tuyau plié	Déroulez le tuyau.
La machine démarre et s'arrête souvent toute seule.	La pompe et/ou le pistolet à gâchette fuit.	Contactez votre centre de service le plus proche.
	Pas d'approvisionnement en eau	Raccorder l'arrivée d'eau.
La machine démarre mais aucune eau ne sort	Filtre à eau bouché	Nettoyez le filtre.
	Buse bouchée	Nettoyez la buse à l'aide d'une aiguille et en pulvérisant de l'eau à l'envers à travers la buse.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato sin haber leído el manual de instrucciones.

Estimado cliente:

Muchas gracias por adquirir nuestro producto.

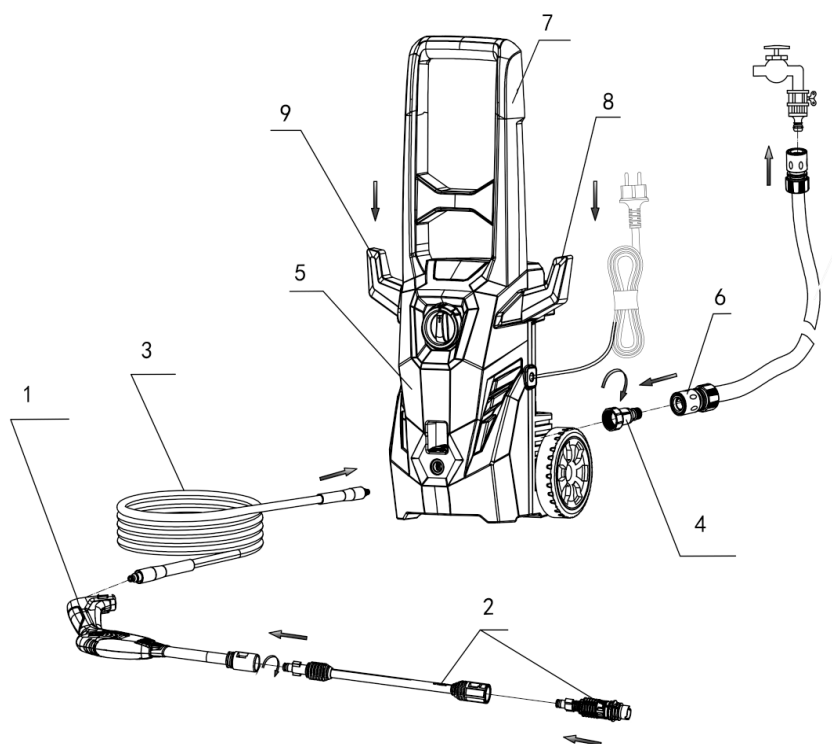
Este producto es una combinación de alta tecnología y artesanía refinada, con una calidad estable y un rendimiento excelente.

Para facilitar su uso, lea atentamente este manual antes de utilizarlo. Siga las instrucciones correspondientes. Dada la mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de cambiar este producto sin previo aviso.

La hidrolimpiadora doméstica es un tipo de hidrolimpiadora de alta presión. Se puede utilizar en los siguientes trabajos:

1. Lavado de coches, motocicletas, coches eléctricos y otros vehículos de motor.
2. Riego de jardines.
3. Limpieza de paredes, ventanas, suelos, baños, aseos y rincones difíciles de limpiar manualmente.
4. Limpieza de cualquier punto de la superficie de la pieza de trabajo, especialmente de algunos lugares difíciles de limpiar, como agujeros ciegos, ranuras, etc.

Lista de piezas



1. Mango de la pistola
2. Lanza de la pistola + boquilla pulverizadora
3. Manguera de alta presión
4. Conector de entrada de agua
5. Hidrolimpiadora
6. Conector rápido
7. Mango de la hidrolimpiadora
8. Gancho para cable
9. Gancho para manguera

Normas de seguridad

Prohibiciones de seguridad

1. NO utilice el aparato con líquidos inflamables o tóxicos, ni con productos que no sean compatibles con el funcionamiento correcto del aparato. PELIGRO DE EXPLOSIÓN O INTOXICACIÓN
2. NO dirija el chorro de agua hacia el propio aparato, sus componentes eléctricos ni hacia otros equipos eléctricos. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
3. NO dirija el chorro de agua hacia personas o animales. PELIGRO DE LESIONES
4. NO toque el enchufe ni la toma de corriente con las manos mojadas. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
5. NO permita que niños o personas incompetentes utilicen el aparato. PELIGRO DE LESIONES
6. NO utilice el aparato al aire libre en caso de lluvia. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO
7. NO utilice el aparato si el cable eléctrico está dañado. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y CORTOCIRCUITO
8. NO utilice el aparato si algunos componentes importantes, como el cable eléctrico, la manguera de alta presión, la pistola y los dispositivos de seguridad, etc., están dañados. PELIGRO DE EXPLOSIÓN Y DESCARGA ELÉCTRICA
9. NO bloquee el gatillo en la posición de apertura. PELIGRO DE ACCIDENTE
10. Compruebe la placa de datos adherida al aparato. Si no está disponible, póngase en contacto con el distribuidor. No utilice el aparato sin la placa de datos, ya que no se puede garantizar su seguridad.
11. NO manipule ni ajuste la configuración de la válvula de seguridad ni de los dispositivos de seguridad. PELIGRO DE EXPLOSIÓN
12. NO altere el diámetro original de la boquilla del cabezal pulverizador ni otros ajustes de funcionamiento.
13. Asegúrese de que la manguera de alta presión no esté presionada por un coche u otros objetos pesados ni cortada por objetos afilados.
14. NO mueva el aparato tirando del cable eléctrico. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO Y DESCARGA ELÉCTRICA
15. NO deje el aparato sin vigilancia. PELIGRO DE ACCIDENTE
16. NO mueva el aparato tirando de la manguera de alta presión. PELIGRO DE EXPLOSIÓN
17. Cuando se dirige hacia neumáticos, válvulas de neumáticos u otros componentes presurizados, el chorro de alta presión es potencialmente peligroso. No utilice el kit de boquillas giratorias y mantenga siempre el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza. PELIGRO DE EXPLOSIÓN
18. NO utilice este aparato para limpiar objetos frágiles. PELIGRO DE DAÑOS
19. Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica corresponden a las especificadas en la placa de características del aparato.
20. El aparato solo debe conectarse a una red eléctrica equipada con una conexión a tierra adecuada.
21. NO utilice el aparato después de haber consumido alcohol, tomado medicamentos o si se encuentra cansado.
22. NO dirija el chorro hacia paredes poco resistentes para evitar daños y peligros.
23. Utilice únicamente cables alargadores con enchufe y toma de corriente impermeables.
24. La conexión o sustitución del enchufe y del cable eléctrico DEBE ser realizada por personal cualificado.
25. NO tire con fuerza al desconectar el enchufe.
26. El cable eléctrico debe mantenerse alejado del fuego y de objetos afilados.
27. Corte inmediatamente el suministro eléctrico en caso de avería o parada y averigüe la causa antes de volver a poner en marcha el aparato.
28. Asegúrese de que el aparato se encuentra sobre una superficie seca.

Requisitos imprescindibles de seguridad

1. Todos los conductores eléctricos DEBEN ESTAR PROTEGIDOS contra el chorro de agua. PELIGRO DE CORTOCIRCUITO
2. El aparato SOLO DEBE CONECTARSE a una fuente de alimentación adecuada que cumpla con todas las normativas aplicables. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
El uso de un interruptor diferencial de seguridad (R.C.C.B) proporcionará una protección adicional al operador;
Los aparatos sin enchufe DEBEN ser instalados por personal cualificado.
Utilice únicamente cables de extensión eléctricos autorizados con un calibre de conductor adecuado.
3. La alta presión puede provocar el rebote de algunas piezas: utilice toda la ropa y el equipo de protección necesarios para garantizar la seguridad del operador. PELIGRO DE LESIONES
4. El enchufe DEBE desconectarse después de apagar el aparato, ya que este podría encenderse automáticamente o quemarse.
5. Sujete la pistola con firmeza antes de accionarla. PELIGRO DE LESIONES
6. CUMPLA los requisitos de la empresa local de suministro de agua. De acuerdo con la norma EN 12729(BA), el aparato solo puede conectarse al suministro de agua potable si se instala una válvula antirretorno con dispositivo de drenaje en la manguera de suministro. PELIGRO DE CONTAMINACIÓN
7. El mantenimiento y/o la reparación de los componentes eléctricos DEBEN ser realizados por personal cualificado. PELIGRO DE ACCIDENTE
8. Apague el aparato, corte el suministro eléctrico y el suministro de agua. A continuación, descargue la presión residual accionando la pistola antes de desconectar la manguera de la unidad. PELIGRO DE LESIONES
9. Antes de utilizar el aparato, COMPRUEBE cada vez que los tornillos estén bien apretados y que no haya piezas rotas o desgastadas. RIESGO DE ACCIDENTE
10. UTILICE ÚNICAMENTE detergentes que NO corroan los materiales de recubrimiento de la manguera de alta presión/cable eléctrico. RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DESCARGA ELÉCTRICA
11. ASEGÚRESE de que todas las personas y animales se mantengan a una distancia mínima de 15 m. PELIGRO DE LESIONES
12. La unidad debe estar EN POSICIÓN VERTICAL cuando esté funcionando.
13. Este aparato NO puede almacenarse en un entorno húmedo.
14. Cuando apague el aparato, cierre el interruptor antes de desenchufarlo.
15. Por motivos de seguridad, utilice únicamente piezas de repuesto originales o aprobadas por el fabricante.
16. La parada total (el motor se detiene cuando se suelta el gatillo) NO siempre es eficaz y el aparato NO puede permanecer en parada total durante mucho tiempo. Si no es eficaz (por ejemplo, debido a un sello interno dañado o un voltaje local demasiado bajo), DEBE apagar el interruptor para detener la máquina durante el funcionamiento.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD «IMPRESINDIBLE»

Precaución: ¡Peligro!

1. No manipule ni ajuste la configuración de la válvula de seguridad.
Válvula de seguridad y/o válvula limitadora de presión.
La válvula de seguridad es también una válvula limitadora de presión.
Cuando se suelta el gatillo de la pistola, la válvula se abre y el agua recircula a través de la entrada de la bomba o se descarga al suelo.
2. Seguro (véase Conexión de la pistola y la manguera) Evita la pulverización accidental de agua.
3. Salida de aire en la carcasa de plástico: NO debe bloquearse durante el funcionamiento, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

Siga estos pasos

1. Coloque la máquina en posición vertical sobre una superficie plana.
2. Compruebe que el filtro de entrada de agua no esté obstruido.
3. Conecte la lanza al mango de la pistola (el aparato se detiene).
4. Conecte la pistola a la manguera de alta presión.
5. Afloje la manguera de alta presión para evitar que se retuerza.
6. Conecte la manguera a la salida de agua.
7. Conecte la manguera de suministro de agua a la entrada de agua de la máquina.
8. Conecte el otro extremo de la manguera de suministro a la fuente de agua.
9. Presione el gatillo de la pistola y abra el grifo del agua para expulsar el aire del interior de la máquina.
10. Enchufe y encienda la máquina.
11. Gire la boquilla hasta que el chorro de agua tenga la forma deseada.
12. Después de su uso, cierre el grifo del agua y, a continuación, el interruptor. Por último, desenchufe la máquina.

Almacenamiento y entorno

Pasos para el almacenamiento

1. Apague el aparato (OFF).
2. Cierre el grifo de suministro de agua.
3. Desenchufe el aparato.
4. Descargue la presión residual de la pistola hasta que haya salido toda el agua de la boquilla.
5. Vacíe y lave el depósito de detergente al final de la sesión de trabajo. Para lavar el depósito, utilice agua limpia en lugar de detergente.
6. Active el seguro de la pistola.

Entorno de almacenamiento

1. La temperatura debe estar entre 0 °C y 60 °C.
2. El aparato NO debe permanecer en un ambiente húmedo durante mucho tiempo.
3. Trate el aparato con anticongelante no corrosivo y no tóxico antes de guardarlo durante el invierno.

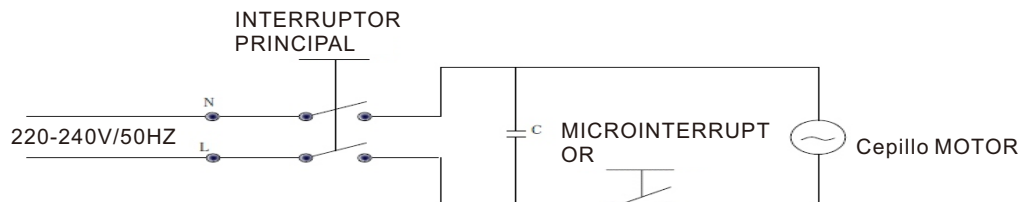
Características principales

1. La unidad de luz se puede mover fácilmente.
2. Motor de cepillo de alta eficacia y gran potencia.
3. La presión del agua es 20 veces superior a la presión del agua de la ciudad y 1,5 veces superior a la presión del agua de las instalaciones de lavado de coches, lo que resulta fácil y cómodo para la limpieza doméstica.
4. Función de parada automática, que ahorra energía y dinero.
5. Botella de detergente disponible para conectar a la pistola, fácil de lavar la suciedad rebelde.
6. Estilo portátil y vertical, máquina de una sola pieza con pistola y lanza extraíbles.
7. Cuerpo de la máquina de plástico de ingeniería de alta resistencia, gancho para colgar y guardar el cable y la pistola.
8. Diseño humanizado para el almacenamiento de componentes: si es necesario, se puede fijar el soporte para accesorios y se pueden utilizar cómodamente el cepillo y el cepillo giratorio.
9. Buen sistema de filtración de agua, aplicable a diversas fuentes de agua.
10. Forma del agua ajustable para satisfacer las necesidades de diversas funciones de lavado; disponible en forma de abanico y lineal.
11. La autosucción lo hace aplicable sin agua municipal.

Datos técnicos principales

	HL105-80
Presión nominal	80 bares
Presión admisible (máx.)	120Bar
Caudal nominal	4,5 l/min
Voltaje/frecuencia	230V/50Hz
Entrada de potencia nominal	1600 vatios
Grado de protección	IPX5
Nivel de protección	II
Temperatura máxima del agua.	60°C

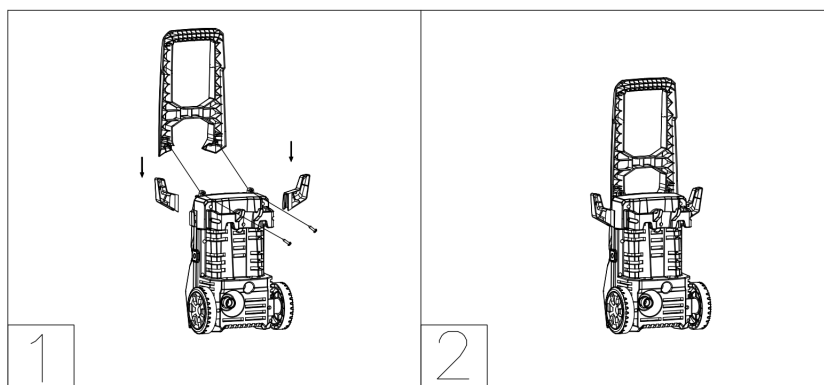
Diagrama eléctrico



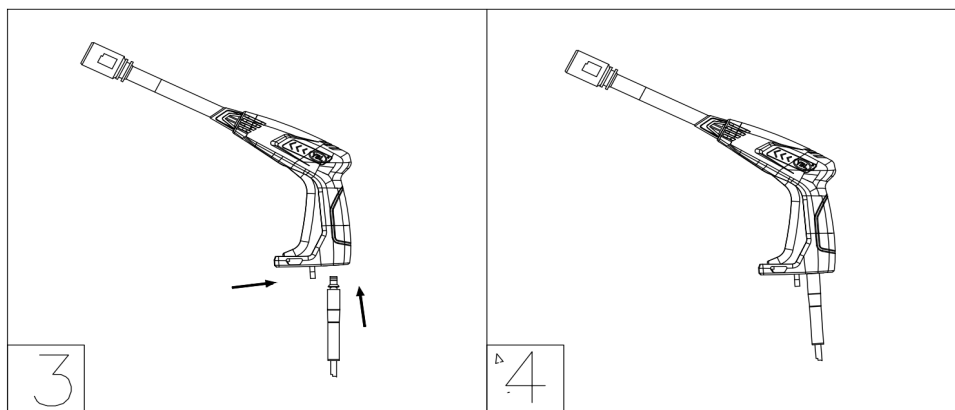
Montaje antes del funcionamiento

Lea atentamente las siguientes instrucciones de funcionamiento y síguelas para evitar cualquier problema durante la instalación y el funcionamiento del aparato. Si el montaje falla debido a que los accesorios no encajan, acuda al distribuidor para cambiarlos.

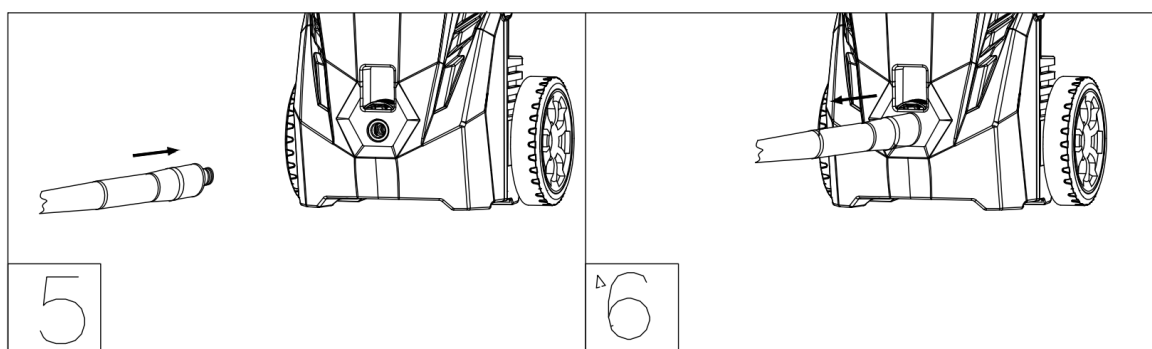
1. Fije el gancho y el asa a la máquina con el tornillo adjunto en la bolsa de plástico. Véanse las figuras 1 y 2.



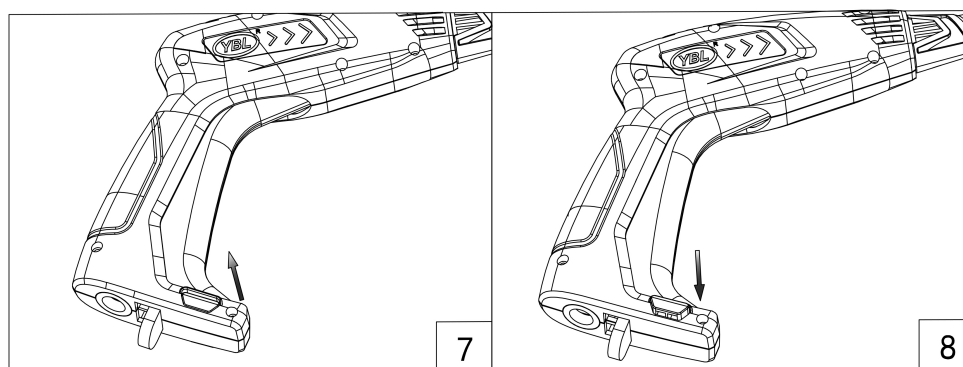
2. Conecte la manguera de alta presión a la pistola de gatillo. Véanse las figuras 3 y 4.



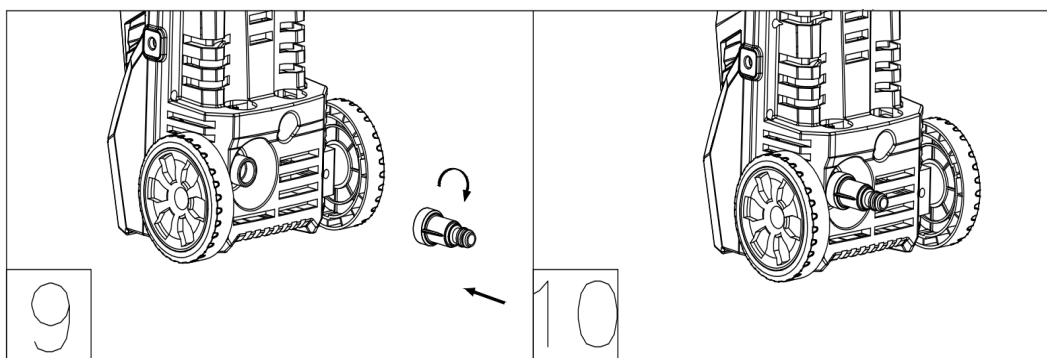
3. Conecte la manguera de alta presión a la máquina. Véanse las figuras 5 y 6.



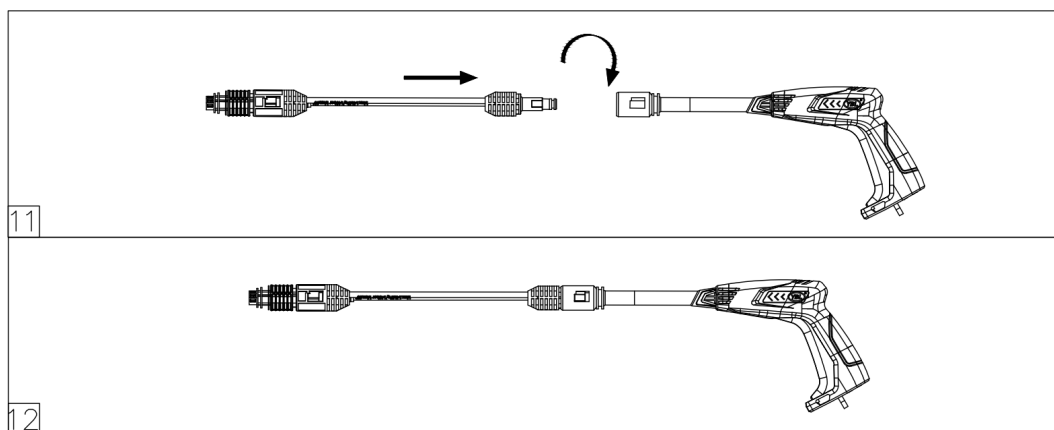
4. Dispositivo de bloqueo en la pistola de gatillo: La pistola de gatillo cuenta con un dispositivo de bloqueo. Cuando se activa la perilla, la pistola de gatillo no puede funcionar. Véanse las figuras 7 y 8.



5. Atornille firmemente el acoplamiento de entrada de agua a la entrada de agua.
 Nota: El filtro de entrada debe instalarse siempre en la tubería de entrada de agua para filtrar la arena, la cal y otras impurezas, ya que estas pueden dañar las válvulas de la bomba. Véanse las figuras 9 y 10.

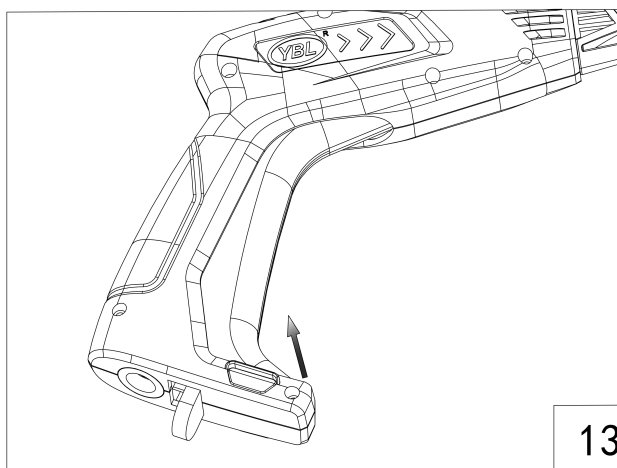


6. Conecte la lanza al mango de la pistola. Véanse las figuras 11 y 12.

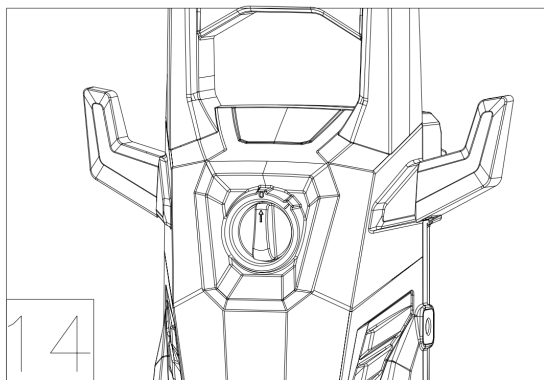


7. Abra el grifo y asegúrese de que esté completamente abierto.

8. Suelte el bloqueo del gatillo. Véase la figura 13.



9. Accione el gatillo para expulsar el aire de la unidad antes de ponerla en funcionamiento.
10. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado. Véase la figura 14.



11. Enchufe el cable en la toma de corriente principal.

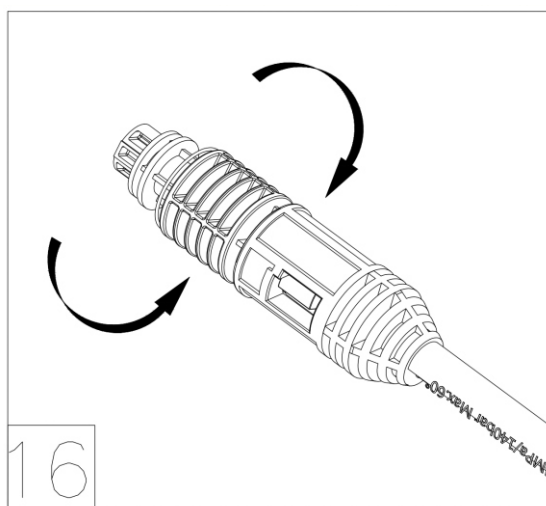
Ahora, la hidrolimpiadora está lista para su uso.

Ajuste del rociado

La boquilla de la lanza es ajustable para permitirle ajustar la forma del rociado desde una forma lineal hasta una forma de abanico.

Para ajustar la boquilla, proceda de la siguiente manera:

1. Sujete la lanza con una mano.
2. Gire la boquilla con la otra mano. Véase la figura 16.



Solución de problemas

Síntomas	Razones	Medidas recomendadas
La máquina se niega a arrancar	La máquina no está enchufada	Insertar en la máquina.
	Tomas defectuosos	Prueba con otro enchufe.
	El fusible está estallado	Reemplace el fusible. Apague las otras máquinas.
	Cable de extensión defectuoso	Intenta no usar un cable de extensión.
Presión pulsante	La bomba está succionando aire	Compruebe que la manguera y las conexiones sean herméticas al aire.
	Válvulas sucias, desgastadas o atascadas	Por favor, póngase en contacto con el centro de servicio más cercano.
	Abastecimiento de agua insuficiente	Aumente la presión del agua, compruebe si la manguera del jardín está bloqueada y/o reemplace una manguera más grande.
	Desgaste del sello de la bomba	Por favor, póngase en contacto con el centro de servicio más cercano.
Parada de máquina	El fusible está estallado	Reemplace el fusible. Apague las otras máquinas.
	Voltaje de alimentación incorrecto	Compruebe que la tensión de alimentación cumpla con las especificaciones de la placa de identificación.
	Activación del sensor térmico	Deje que la máquina se enfríe durante 5 minutos.
	La boquilla está parcialmente bloqueada	Limpie la boquilla con una aguja y rocíe agua hacia atrás a través de la boquilla.
Fusible estallado	Fuse too small	Sustituir por una instalación superior al consumo de amperaje de la máquina.
	Incremento de amperaje	Intenta no usar un cable de extensión.
Pulsación de máquina	Aire en la manguera/bomba de admisión de aire	Permitir que la máquina funcione con el gatillo abierto hasta que se restablezca la presión normal de trabajo.
	Especificaciones requeridas para suministro insuficiente de agua del	Aumente la presión del agua, compruebe si la manguera del jardín está bloqueada y/o reemplace una manguera más grande.
	La boquilla está parcialmente bloqueada	Limpie la boquilla con una aguja y rocíe agua hacia atrás a través de la boquilla.
	Bloqueo del filtro de agua	Limpiar el filtro.
	Manguera Kink	Enderezar la manguera.
La máquina a menudo arranca y se detiene automáticamente	Fugas en la bomba y/o la pistola de gatillo	Por favor, póngase en contacto con el centro de servicio más cercano.
	Sin suministro de agua	Conecte el agua de entrada.
La máquina arranca pero no sale agua	Bloqueo del filtro de agua	Limpiar el filtro
	Obstrucción de la boquilla	Limpiar la boquilla con una aguja y pulverizando agua hacia atrás a través de la boquilla

WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne zuvor die Bedienungsanleitung gelesen zu haben.

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

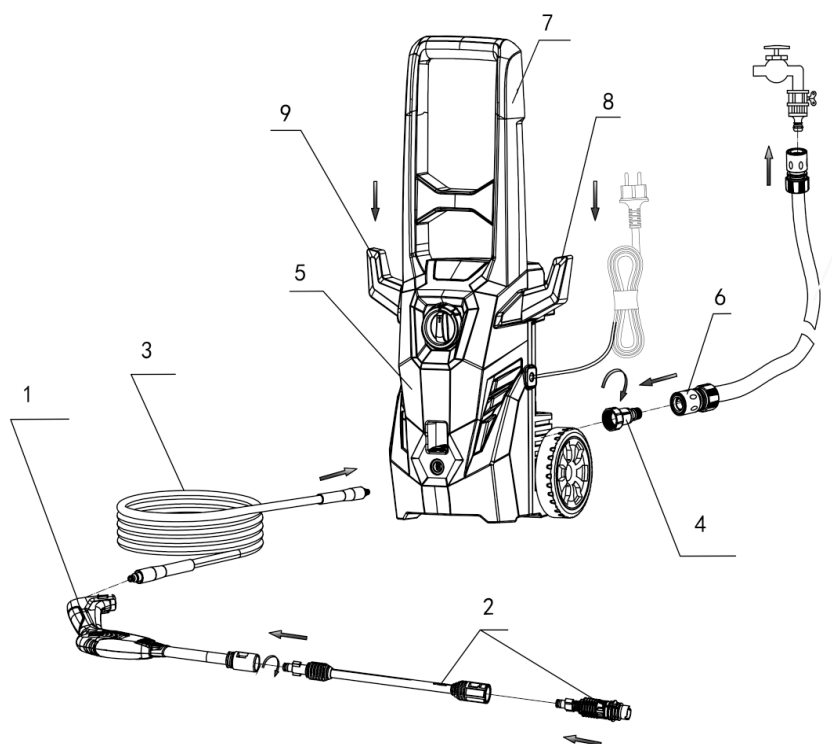
Dieses Produkt vereint modernste Technologie und raffinierte Handwerkskunst und zeichnet sich durch stabile Qualität und hervorragende Leistung aus.

Um Ihnen die Verwendung zu erleichtern, lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Befolgen Sie die Anweisungen entsprechend. Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen behalten wir uns das Recht vor, dieses Produkt ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Der Haushaltshochdruckreiniger ist eine Art von Hochdruckreiniger. Er kann für folgende Arbeiten verwendet werden:

1. Waschen von Autos, Motorrädern, Elektroautos und anderen Kraftfahrzeugen;
2. Bewässern des Gartens;
3. Reinigen von Wänden, Fenstern, Böden, Bädern, Toiletten und Ecken, die mit manueller Kraft nur schwer zu reinigen sind.
4. Reinigen aller Stellen auf der Oberfläche von Werkstücken, insbesondere schwer zu reinigender Stellen wie Sacklöcher, Rillen usw.

Teileliste



1. Pistolengriff
2. Pistolenlanze + Sprühdüse
3. Hochdruckschlauch
4. Wassereinlassanschluss
5. Hochdruckreiniger
6. Schnellkupplung
7. Hochdruckreinigergriff
8. Kabelhaken
9. Schlauchhaken

Sicherheitsregeln

Sicherheitsvorschriften – Verbote

1. Verwenden Sie das Gerät NICHT mit brennbaren oder giftigen Flüssigkeiten oder Produkten, die nicht mit dem ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts vereinbar sind.
EXPLOSIONS- ODER VERGIFTUNGSGEFAHR
2. Richten Sie den Wasserstrahl NICHT auf das Gerät selbst, elektrische Teile oder andere elektrische Geräte. STROMSCHLAGGEFAHR
3. Richten Sie den Wasserstrahl NICHT auf Personen oder Tiere.
VERLETZUNGSGEFAHR
4. Berühren Sie den Stecker und/oder die Steckdose NICHT mit nassen Händen.
STROMSCHLAGGEFAHR
5. Lassen Sie Kinder oder ungeschulte Personen das Gerät NICHT benutzen.
VERLETZUNGSGEFAHR
6. Verwenden Sie das Gerät bei Regen NICHT im Freien. KURZSCHLUSSGEFAHR
7. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
STROMSCHLAG- UND KURZSCHLUSSGEFAHR
8. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn wichtige Komponenten wie Stromkabel, Hochdruckschlauch, Pistole und Sicherheitsvorrichtungen usw. beschädigt sind.
EXPLOSIONS- UND STROMSCHLAGGEFAHR
9. Halten Sie den Auslöser NICHT in der geöffneten Position. UNFALLGEFAHR
10. Überprüfen Sie das am Gerät angebrachte Typenschild. Ist dieses nicht vorhanden, wenden Sie sich bitte an den Händler. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Typenschild, da es nicht sicher ist, ob es sicher oder gefährlich ist.
11. Verändern oder justieren Sie NICHT die Einstellung des Sicherheitsventils oder der Sicherheitsvorrichtungen. EXPLOSIONSGEFAHR
12. Verändern Sie NICHT den ursprünglichen Durchmesser der Sprühkopfdüse und andere Betriebseinstellungen.
13. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckschlauch nicht von Autos oder anderen schweren Gegenständen gequetscht oder von scharfen Gegenständen durchtrennt wird.
14. Bewegen Sie das Gerät NICHT, indem Sie am Stromkabel ziehen. GEFAHR VON KURZSCHLÜSSEN UND STROMSCHLAG
15. Lassen Sie das Gerät NICHT unbeaufsichtigt. UNFALLGEFAHR
16. Bewegen Sie das Gerät NICHT, indem Sie am Hochdruckschlauch ziehen.
EXPLOSIONSGEFAHR
17. Wenn der Hochdruckstrahl auf Reifen, Reifenventile oder andere unter Druck stehende Komponenten gerichtet wird, kann dies gefährlich sein. Verwenden Sie nicht das Drehdüsen-Set und halten Sie den Strahl während der Reinigung immer in einem Abstand von mindestens 30 cm. EXPLOSIONSGEFAHR
18. Verwenden Sie dieses Gerät NICHT zur Reinigung zerbrechlicher Gegenstände.
BESCHÄDIGUNGSGEFAHR
19. Überprüfen Sie, ob die elektrische Versorgungsspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
20. Das Gerät darf nur an ein Stromnetz mit ausreichender Erdung angeschlossen werden.
21. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn Sie Alkohol getrunken, Medikamente eingenommen haben oder müde sind.
22. Richten Sie den Strahl NICHT auf eine nicht stabile Wand, um Schäden und Gefahren zu vermeiden.
23. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit wasserdichter Steckdose und Stecker.
24. Das Anschließen oder Austauschen des Steckers und des Stromkabels MUSS von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
25. Ziehen Sie beim Herausziehen des Steckers NICHT mit Gewalt daran.
26. Das Stromkabel sollte weit entfernt von Feuer und scharfen Gegenständen liegen.
27. Schalten Sie bei einer Störung oder einem Ausfall sofort die Stromversorgung aus und ermitteln Sie die Ursache, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
28. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer trockenen Oberfläche steht.

Sicherheitsvorschriften

1. Alle elektrischen Leiter **MÜSSEN** vor dem Wasserstrahl geschützt werden.
KURZSCHLUSSEGEFAHR
2. Das Gerät **DARF NUR** an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen werden, die allen geltenden Vorschriften entspricht. **STROMSCHLAGEGEFAHR**
Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (R.C.C.B) bietet zusätzlichen Schutz für den Bediener.
Geräte ohne Stecker **MÜSSEN** von qualifiziertem Personal installiert werden.
Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel mit geeigneter Leiterquerschnittsfläche.
3. Durch den hohen Druck können Teile zurückprallen: Tragen Sie alle erforderlichen Schutzkleidung und -ausrüstung, um die Sicherheit des Bedieners zu gewährleisten.
VERLETZUNGSGEFAHR
4. Der Stecker **MUSS** nach dem Ausschalten des Geräts gezogen werden, da das Gerät sonst automatisch starten oder durchbrennen könnte.
5. Halten Sie die Pistole fest, bevor Sie den Abzug betätigen.
VERLETZUNGSGEFAHR
6. **HALTEN SIE DIE VORSCHRIFTEN** des örtlichen Wasserversorgungsunternehmens **EIN**. Gemäß EN 12729(BA) darf das Gerät nur dann an die Trinkwasserversorgung angeschlossen werden, wenn im Versorgungsschlauch ein Rückflussverhinderer mit Ablassvorrichtung installiert ist. **VERUNREINIGUNGSGEFAHR**
7. Die Wartung und/oder Reparatur elektrischer Komponenten **MUSS** von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. **UNFALLGEFAHR**
8. Schalten Sie das Gerät aus, unterbrechen Sie die Strom- und Wasserversorgung. Lassen Sie dann den Restdruck ab, indem Sie die Pistole auslösen, bevor Sie den Geräteschlauch abnehmen. **VERLETZUNGSGEFAHR**
9. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch des Geräts, ob alle Schrauben fest angezogen sind und keine Teile beschädigt oder verschlissen sind. **UNFALLGEFAHR**
10. Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die die Beschichtungsmaterialien des Hochdruckschlauchs/Stromkabels **NICHT** angreifen.
EXPLOSIONS- UND STROMSCHLAGEGEFAHR
11. **STELLEN SIE SICHER**, dass alle Personen und Tiere einen Mindestabstand von 15 m einhalten. **VERLETZUNGSGEFAHR**
12. Das Gerät sollte während des Betriebs aufrecht stehen.
13. Dieses Gerät darf **NICHT** in feuchter Umgebung gelagert werden.
14. Wenn Sie das Gerät ausschalten, schalten Sie es zuerst am Schalter aus, bevor Sie den Stecker ziehen.
15. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.
16. Die Totalstopp-Funktion (der Motor stoppt, wenn der Auslöser losgelassen wird) funktioniert nicht immer und das Gerät kann nicht für längere Zeit im Totalstopp-Modus betrieben werden. Wenn diese Funktion nicht funktioniert (z. B. aufgrund einer beschädigten Innendichtung oder einer zu niedrigen lokalen Spannung), **MÜSSEN** Sie das Gerät während des Betriebs am Schalter ausschalten.

SICHERHEIT „WICHTIGE HINWEISE“

Achtung – Gefahr!

1. Verändern oder justieren Sie nicht die Einstellung des Sicherheitsventils. Sicherheitsventil und/oder Druckbegrenzungsventil.
Das Sicherheitsventil ist gleichzeitig ein Druckbegrenzungsventil.
Wenn der Abzug der Pistole losgelassen wird, öffnet sich das Ventil und das Wasser zirkuliert durch den Pumpeneinlass zurück oder wird auf den Boden abgelassen.
2. Sicherheitsverschluss (siehe Anschluss von Pistole und Schlauch) Verhindert versehentliches Versprühen von Wasser.
3. Luftauslass am Kunststoffgehäuse, der während des Betriebs **NICHT** blockiert werden darf, da sonst Brand- oder Stromschlaggefahr besteht.

Verwenden Sie die folgenden Schritte

1. Stellen Sie das Gerät aufrecht auf einen ebenen Untergrund.
2. Überprüfen Sie den Wasserzulaufilter, um sicherzustellen, dass er nicht verstopft ist.
3. Befestigen Sie die Lanze am Pistolengriff (das Gerät stoppt).
4. Verbinden Sie die Pistole mit dem Hochdruckschlauch.
5. Lockern Sie den Hochdruckschlauch, um ein Verdrehen zu vermeiden.
6. Schließen Sie den Schlauch an den Wasserauslass an.
7. Schließen Sie den Wasserversorgungsschlauch an den Wasserzulauf der Maschine an.
8. Schließen Sie das andere Ende des Versorgungsschlauchs an die Wasserquelle an.
9. Drücken Sie den Abzug der Pistole und drehen Sie den Wasserhahn auf, um die Luft aus der Maschine zu entfernen.
10. Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie das Gerät ein.
11. Drehen Sie die Düse, bis der Wasserstrahl die gewünschte Form hat.
12. Schließen Sie nach Gebrauch den Wasserhahn und dann den Schalter. Ziehen Sie schließlich den Stecker.

Lagerung und Umgebung

Schritte zur Lagerung

1. Schalten Sie das Gerät aus (OFF).
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4. Lassen Sie den Restdruck aus der Pistole ab, bis das gesamte Wasser aus der Düse ausgetreten ist.
5. Entleeren und reinigen Sie den Reinigungsmittelbehälter am Ende der Arbeitssitzung. Verwenden Sie zum Reinigen des Tanks sauberes Wasser anstelle des Reinigungsmittels.
6. Aktivieren Sie die Sicherheitsverriegelung der Pistole.

Umgebung für die Lagerung

1. Die Temperatur sollte zwischen 0 °C und 60 °C liegen.
2. Das Gerät darf NICHT über einen längeren Zeitraum in feuchter Umgebung aufbewahrt werden.
3. Behandeln Sie das Gerät vor der Einlagerung für den Winter mit einem nicht korrosiven, ungiftigen Frostschutzmittel.

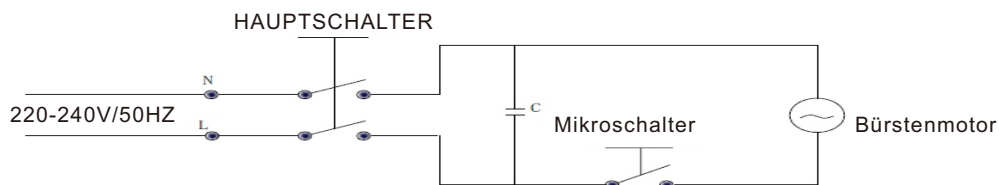
Hauptmerkmale

1. Das Gerät lässt sich leicht bewegen.
2. Hocheffizienter Bürstenmotor mit hoher Leistung.
3. Der Wasserdruck ist 20-mal höher als der städtische Wasserdruck und 1,5-mal höher als der Wasserdruck einer Autowaschanlage, was die Reinigung im Haushalt einfach und bequem macht.
4. Automatische Stoppfunktion, die Energie und Geld spart.
5. Reinigungsmittelbehälter zum Anschließen an die Pistole, zum einfachen Entfernen von hartnäckigem Schmutz.
6. Tragbares und aufrechtes Design, einteilige Maschine mit abnehmbarer Pistole und Lanze.
7. Hochfester Maschinenkörper aus technischem Kunststoff, Aufhängehaken zur Aufbewahrung von Kabel und Pistole.
8. Humanisiertes Design zur Aufbewahrung von Komponenten: Bei Bedarf kann die Halterung für Zubehörteile befestigt werden, und die Bürste und die rotierende Bürste können bequem verwendet werden.
9. Gutes Wasserfiltersystem, geeignet für verschiedene Wasserquellen.
10. Einstellbare Wasserform für verschiedene Reinigungsfunktionen; fächerförmig und linear verfügbar.
11. Selbstansaugend, daher auch ohne Stadtwasser einsetzbar.

Wichtigste technische Daten

	HL105-80
Nenndruck	80 bar
Zulässiger Druck (max.)	120Bar
Nenndurchfluss	4,5 l/min
Spannung/Frequenz	230V/50Hz
Nennleistungseingang	1600 Watt
Schutzgrad	IPX5
Schutzgrad	II
Water temperature Max.	60°C

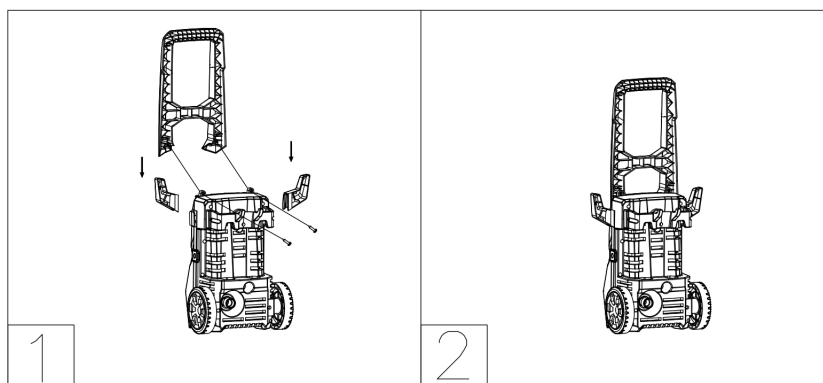
Elektrisches Diagramm



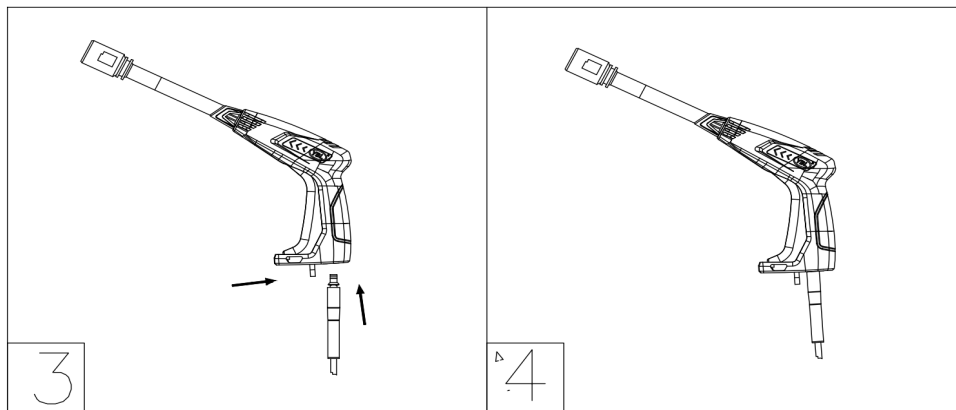
Montage vor Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie die nachstehende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um Probleme bei der Installation und Bedienung des Geräts zu vermeiden. Wenn die Montage aufgrund nicht passender Zubehörteile fehlschlägt, wenden Sie sich bitte an den Händler, um einen Austausch zu erhalten.

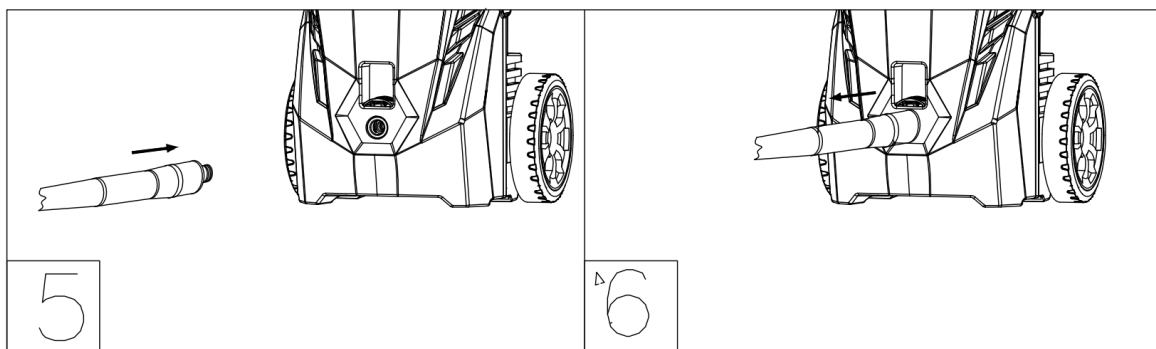
1. Befestigen Sie den Haken und den Griff mit der beiliegenden Schraube in der Plastiktüte an der Maschine. Siehe Abbildungen 1 und 2.



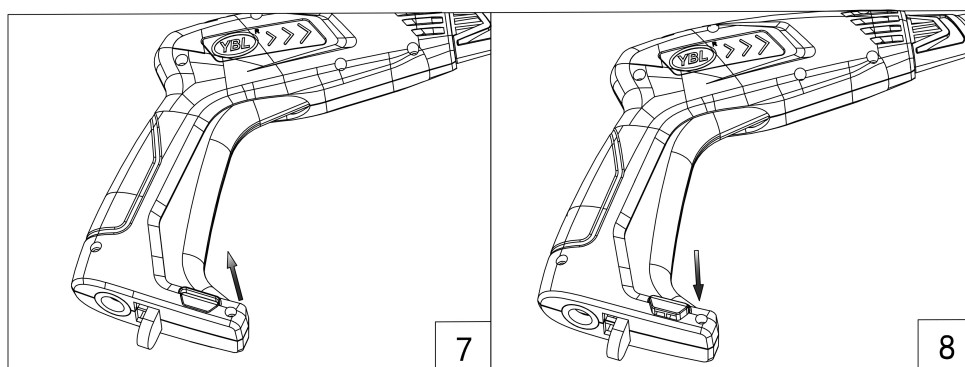
2. Befestigen Sie den Hochdruckschlauch an der Spritzpistole. Siehe Abbildungen 3 und 4.



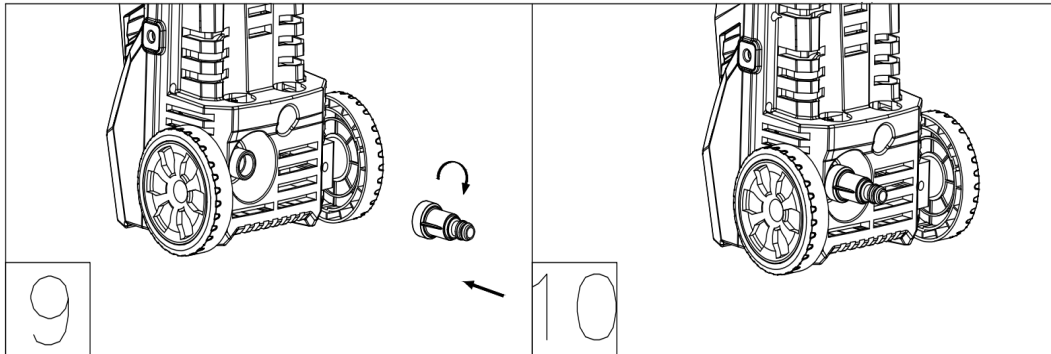
3. Befestigen Sie den Hochdruckschlauch an der Maschine. Siehe Abbildungen 5 und 6.



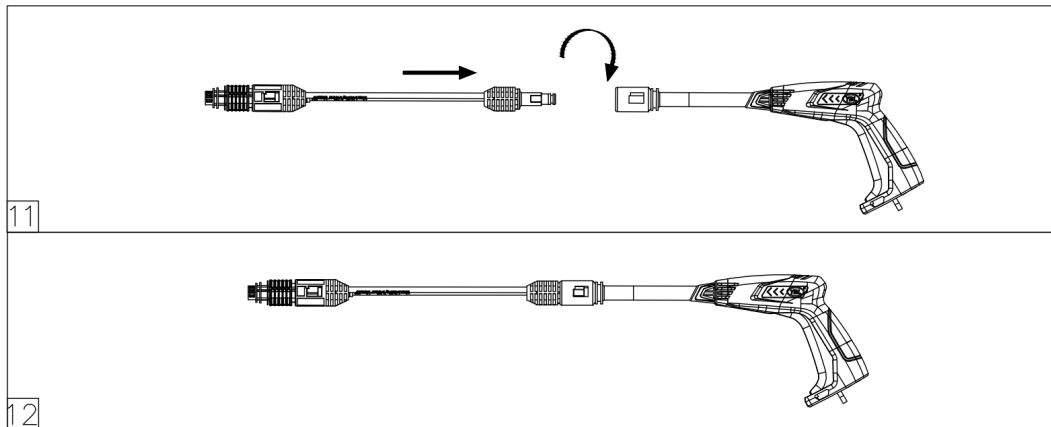
4. Sperrvorrichtung an der Abzugspistole: Die Abzugspistole verfügt über eine Sperrvorrichtung. Wenn der Knopf betätigt wird, kann die Abzugspistole nicht bedient werden. Siehe Abbildungen 7 und 8.



5. Schrauben Sie die Wasserzulaufkupplung fest auf den Wasserzulauf.
Hinweis: Der Zulauffilter muss immer in die Wasserzulaufleitung eingebaut werden, um Sand, Kalk und andere Verunreinigungen herauszufiltern, da diese die Pumpenventile beschädigen würden. Siehe Abbildung 9 und 10.

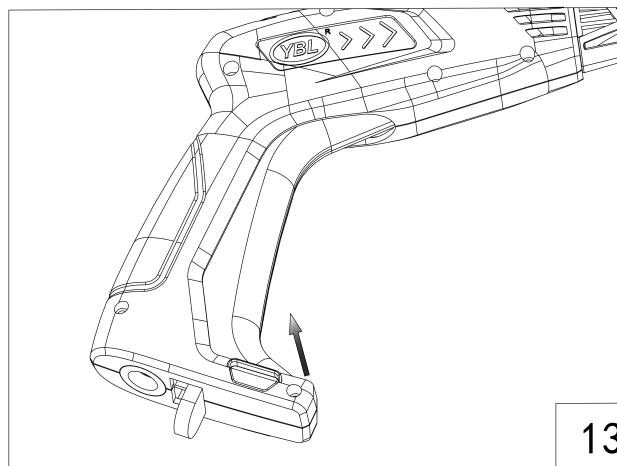


6. Die Lanze mit dem Pistolengriff verbinden. Siehe Abbildungen 11 und 12.

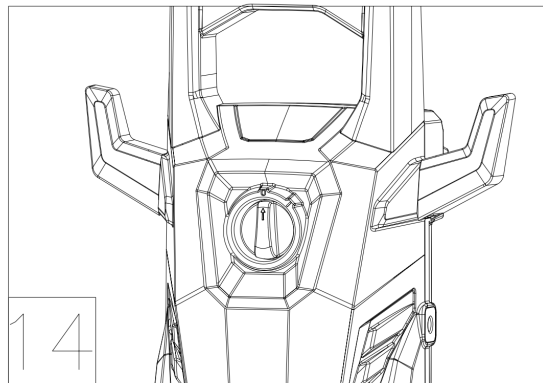


7. Drehen Sie den Hahn auf und stellen Sie sicher, dass er vollständig geöffnet ist.

8. Lösen Sie die Abzugsverriegelung. Siehe Abbildung 13.



9. Betätigen Sie den Abzug, um die Luft aus dem Gerät zu entfernen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
10. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „Aus“. Siehe Abbildung 14.



11. Stecker in die Steckdose des Hauptstromnetzes stecken.

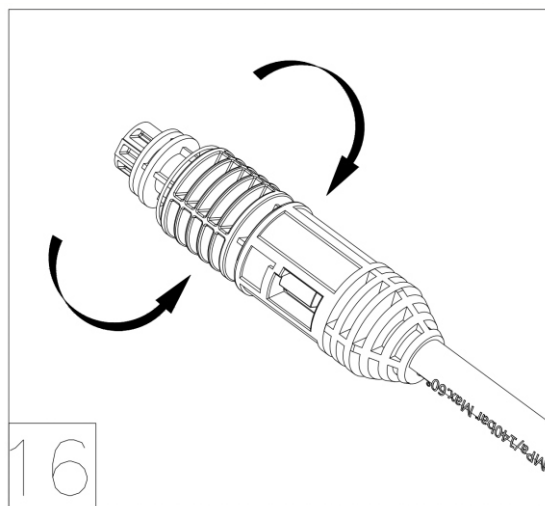
Nun ist der Hochdruckreiniger betriebsbereit.

Einstellen des Sprühstrahls

Die Lanzen-Düse ist einstellbar, sodass Sie die Sprühform von linear bis fächerförmig einstellen können.

Gehen Sie zum Einstellen der Düse wie folgt vor:

1. Halten Sie die Lanze in einer Hand.
2. Drehen Sie die Düse mit der anderen Hand. Siehe Abbildung 16.



Fehlerbehebung

Symptome	Ursachen	Empfohlene Maßnahmen
Die Maschine weigert sich zu starten	Die Maschine ist nicht angeschlossen	In die Maschine eingesetzt werden.
	Die Steckdose ist defekt	Probieren Sie eine andere Steckdose aus.
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Wechseln Sie die Sicherung. Schalten Sie die anderen Maschinen aus.
	Verlängerungskabel defekt	Versuchen Sie, das Verlängerungskabel nicht zu verwenden.
Pulsierender Druck	Die Pumpe saugt Luft an	Überprüfen Sie, ob die Schläuche und Anschlüsse luftdicht sind.
	Verschmutzte, verschlissene oder verklemmte Ventile	Bitte wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Servicecenter.
	Unzureichende Wasserversorgung	Erhöhen Sie den Wasserdruck, prüfen Sie den Gartenschlauch auf Verstopfungen und/oder ersetzen Sie einen größeren Schlauch.
	Verschleiß der Pumpendichtung	Bitte wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Servicezentrum.
Maschinenstopp	Die Sicherung ist durchgebrannt	Wechseln Sie die Sicherung. Schalten Sie die anderen Maschinen aus.
	Falsche Versorgungsspannung	Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung den Spezifikationen auf dem Typenschild entspricht.
	Wärmesensor aktiviert	Lassen Sie die Maschine 5 Minuten abkühlen.
	Düse teilweise verstopft	Reinigen Sie die Düse mit einer Nadel und sprühen Sie Wasser durch die Düse nach hinten.
Sicherung gebrannt	Sicherung zu klein	Ersetzen Sie es durch eine Installation, die höher ist als der Verbrauch der Maschine Ampere.
	Erhöhung der Amperage	Versuchen Sie, das Verlängerungskabel nicht zu verwenden.
Maschinenpulsation	Luft im Ansaugschlauch/Pumpe	Lassen Sie die Maschine mit eingeschaltetem Abzug laufen, bis der normale Betriebsdruck wiederhergestellt ist.
	Erforderliche Spezifikationen für unzureichende Leitungswasserversorgung	Erhöhen Sie den Wasserdruck, prüfen Sie den Gartenschlauch auf Verstopfungen und/oder ersetzen Sie einen größeren Schlauch.
	Düse teilweise verstopft	Reinigen Sie die Düse mit einer Nadel und sprühen Sie Wasser durch die Düse nach hinten.
	Wasserfilter verstopft	Reinigen Sie den Filter.
	Schlauchknick	Strecken Sie den Schlauch.
Die Maschine startet und stoppt oft automatisch	Leckage in der Pumpe und/oder Abzugspistole	Bitte wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Servicezentrum.
	Keine Wasserversorgung	Wassereinfluss anschließen.
Die Maschine startet aber kein Wasser	Wasserfilter verstopft	Filter reinigen
	Düsenverstopfung	Reinigen Sie die Düse mit einer Nadel und durch die Düse Wasser nach hinten sprühen

ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio senza aver letto il manuale di istruzioni.

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato il nostro prodotto.

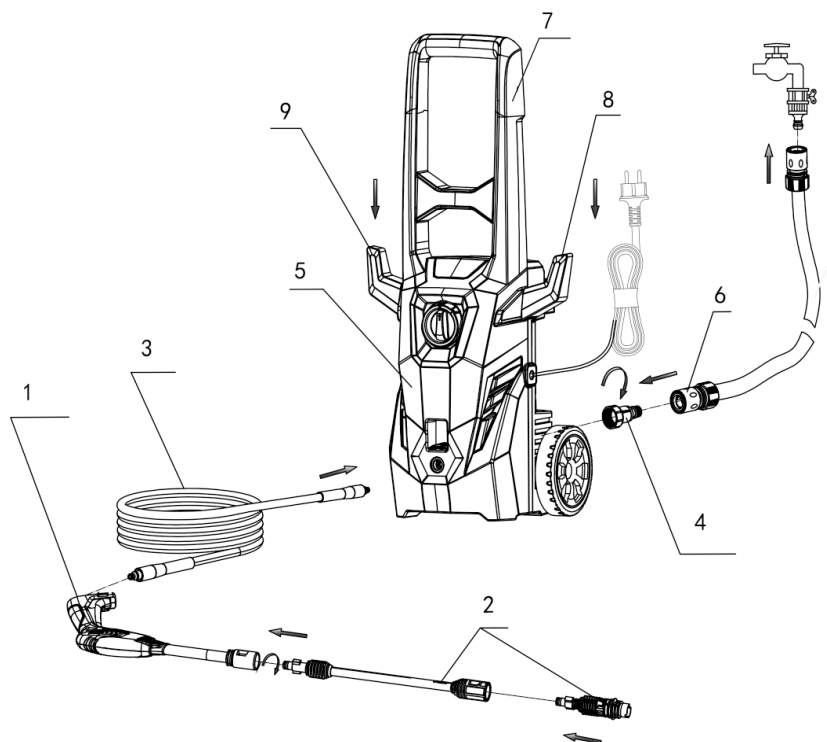
Questo prodotto è il risultato dell'integrazione tra alta tecnologia e raffinata maestria artigianale, con caratteristiche di qualità stabile e prestazioni eccellenti.

Per un utilizzo ottimale, leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso. Seguire le istruzioni riportate. Data la continua evoluzione del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

L'idropulitrice domestica è un tipo di idropulitrice ad alta pressione. Può essere utilizzata per i seguenti lavori:

1. Lavaggio di automobili, motociclette, auto elettriche e altri veicoli a motore;
2. Irrorazione d'acqua in giardino;
3. Pulizia di pareti, finestre, pavimenti, bagni, servizi igienici e angoli difficili da pulire manualmente.
4. Pulizia di qualsiasi punto sulla superficie del pezzo da lavorare, in particolare di alcuni punti difficili da pulire, ad esempio fori ciechi, scanalature, ecc.

Elenco delle parti



1. Impugnatura pistola
2. Lancia pistola + ugello spruzzatore
3. Tubo flessibile ad alta pressione
4. Raccordo ingresso acqua
5. Idropulitrice
6. Raccordo rapido
7. Impugnatura idropulitrice
8. Gancio cavo
9. Gancio tubo flessibile

Regole di sicurezza

Cosa non fare in materia di sicurezza

1. NON utilizzare l'apparecchio con liquidi infiammabili o tossici, né con prodotti non compatibili con il corretto funzionamento dell'apparecchio. **PERICOLO DI ESPLOSIONE O AVVELENAMENTO**
2. NON dirigere il getto d'acqua verso l'unità stessa, le parti elettriche o altre apparecchiature elettriche. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA**
3. NON dirigere il getto d'acqua verso persone o animali. **PERICOLO DI LESIONI**
4. NON toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA**
5. NON consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o persone incompetenti. **PERICOLO DI LESIONI**
6. NON utilizzare l'apparecchio all'aperto in caso di pioggia. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO**
7. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo elettrico è danneggiato. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA E CORTO CIRCUITO**
8. NON utilizzare l'apparecchio se alcuni componenti importanti come il cavo elettrico, il tubo flessibile ad alta pressione, la pistola e i dispositivi di sicurezza ecc. sono danneggiati. **PERICOLO DI ESPLOSIONE E SCOSSA ELETTRICA**
9. NON bloccare il grilletto in posizione di apertura. **PERICOLO DI INCIDENTE**
10. Controllare la targhetta dati applicata all'apparecchio. Se non è disponibile, contattare il rivenditore. Non utilizzare l'apparecchio senza la targhetta dati perché non è sicuro o potrebbe essere pericoloso.
11. NON manomettere o regolare l'impostazione della valvola di sicurezza o dei dispositivi di sicurezza. **PERICOLO DI ESPLOSIONE**
12. NON modificare il diametro originale dell'ugello della testa di spruzzo e altre impostazioni di funzionamento;
13. Assicurarsi che il tubo flessibile ad alta pressione non sia schiacciato da automobili o altri oggetti pesanti né tagliato da oggetti appuntiti;
14. NON spostare l'apparecchio tirando il cavo elettrico. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO E SCOSSA ELETTRICA**
15. NON lasciare l'apparecchio incustodito. **PERICOLO DI INCIDENTE**
16. NON spostare l'apparecchio tirando il tubo flessibile ad alta pressione. **PERICOLO DI ESPLOSIONE**
17. Quando è diretto verso pneumatici, valvole dei pneumatici o altri componenti pressurizzati, il getto ad alta pressione è potenzialmente pericoloso. Non utilizzare il kit ugello rotante e mantenere sempre il getto ad una distanza di almeno 30 cm durante la pulizia. **PERICOLO DI ESPLOSIONE**
18. NON utilizzare questo apparecchio per pulire oggetti fragili. **PERICOLO DI DANNI**
19. Verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione elettrica corrispondano a quelle specificate sulla targhetta dell'apparecchio.
20. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica dotata di un adeguato collegamento di terra.
21. NON utilizzare l'apparecchio dopo aver bevuto alcolici, assunto medicinali o in caso di stanchezza;
22. NON dirigere il getto verso pareti non resistenti per evitare danni e pericoli;
23. Utilizzare esclusivamente prolunghie elettriche con spina e presa impermeabili;
24. Il collegamento o la sostituzione della spina e del cavo elettrico DEVONO essere effettuati da personale qualificato;
25. NON tirare con forza quando si scollega la spina;
26. Il cavo elettrico deve essere tenuto lontano da fonti di calore e oggetti appuntiti;
27. In caso di guasto o arresto, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica e individuare il motivo prima di riavviare l'apparecchio;
28. Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie asciutta.

Misure di sicurezza obbligatorie

1. Tutti i conduttori elettrici DEVONO ESSERE PROTETTI dal getto d'acqua.

PERICOLO DI CORTO CIRCUITO

2. L'apparecchio DEVE ESSERE COLLEGATO ESCLUSIVAMENTE a un'alimentazione elettrica adeguata e conforme a tutte le normative vigenti.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

L'uso di un interruttore differenziale di sicurezza (R.C.C.B) fornirà una protezione aggiuntiva all'operatore;

Gli apparecchi senza spina DEVONO essere installati da personale qualificato;

Utilizzare solo prolunghie elettriche autorizzate con sezione dei conduttori adeguata.

3. L'alta pressione può causare il rimbalzo di alcune parti: indossare tutti gli indumenti e i dispositivi di protezione necessari per garantire la sicurezza dell'operatore. **PERICOLO DI LESIONI**

4. La spina DEVE essere scollegata dopo lo spegnimento dell'apparecchio, altrimenti questo potrebbe avviarsi automaticamente o bruciarsi;

5. Tenere saldamente la pistola prima di azionarla. **PERICOLO DI LESIONI**

6. RISPETTARE i requisiti dell'azienda locale di fornitura dell'acqua. Secondo la norma EN 12729(BA), l'apparecchio può essere collegato alla rete idrica potabile solo se nel tubo di alimentazione è installata una valvola di non ritorno con dispositivo di scarico. **PERICOLO DI CONTAMINAZIONE**

7. La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici DEVONO essere eseguite da personale qualificato. **PERICOLO DI INCIDENTE**

8. Spegner l'apparecchio, interrompere l'alimentazione elettrica e l'alimentazione idrica. Quindi, scaricare la pressione residua azionando la pistola prima di scollegare il tubo dell'unità. **PERICOLO DI LESIONI**

9. Prima di utilizzare l'apparecchio, VERIFICARE ogni volta che le viti siano ben serrate e che non vi siano parti rotte o usurate. **PERICOLO DI INCIDENTI**

10. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE detergenti che NON corrodano i materiali di rivestimento del tubo flessibile ad alta pressione/cavo elettrico. **PERICOLO DI ESPLOSIONE E SCOSSA ELETTRICA**

11. ASSICURARSI che tutte le persone o gli animali mantengano una distanza minima di 15 m. **PERICOLO DI LESIONI**

12. L'unità deve essere in posizione VERTICALE durante il funzionamento.

13. Questo apparecchio NON può essere conservato in ambienti umidi;

14. Quando si spegne l'apparecchio, chiudere l'interruttore prima di staccare la spina;

15. Per motivi di sicurezza, utilizzare solo ricambi originali o approvati dal produttore

16. L'arresto totale (il motore si arresta quando si rilascia il grilletto) NON è sempre efficace e l'apparecchio NON può rimanere in arresto totale per lungo tempo. Se inefficace (a causa di guarnizioni interne danneggiate, tensione locale troppo bassa, ecc.), è NECESSARIO spegnere l'interruttore per arrestare la macchina durante il funzionamento;

SICUREZZA "DA SAPERE"

Attenzione - Pericolo!

1. Non manomettere o regolare l'impostazione della valvola di sicurezza.

Valvola di sicurezza e/o valvola limitatrice di pressione.

La valvola di sicurezza è anche una valvola limitatrice di pressione.

Quando si rilascia il grilletto della pistola, la valvola si apre e l'acqua ricircola attraverso l'ingresso della pompa o viene scaricata a terra.

2. Fermo di sicurezza (vedere Collegamento della pistola e del tubo flessibile)
Prevenire la spruzzatura accidentale di acqua.

3. Uscita dell'aria sulla custodia in plastica che NON deve essere ostruita durante il funzionamento, altrimenti sussiste il pericolo di incendio o scossa elettrica.

Procedere come segue

1. Posizionare la macchina in posizione verticale su una superficie piana.
2. Controllare il filtro di ingresso dell'acqua per assicurarsi che non sia ostruito.
3. Collegare la lancia all'impugnatura della pistola (l'apparecchio si arresta).
4. Collegare la pistola al tubo flessibile ad alta pressione.
5. Allentare il tubo flessibile ad alta pressione per evitare che si attorcigli.
6. Collegare il tubo flessibile all'uscita dell'acqua.
7. Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua all'ingresso dell'acqua della macchina.
8. Collegare l'altra estremità del tubo di alimentazione alla fonte d'acqua.
9. Premere il grilletto della pistola e aprire il rubinetto dell'acqua per espellere l'aria all'interno della macchina.
10. Collegare e accendere la macchina.
11. Ruotare l'ugello fino a ottenere il getto d'acqua desiderato.
12. Dopo l'uso, chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi spegnere l'interruttore. Infine, scollegare la spina.

Conservazione e ambiente

Fasi di conservazione

1. Spegner l'apparecchio (OFF)
2. Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua
3. Scollegare la spina dalla presa
4. Scaricare la pressione residua dalla pistola fino a quando tutta l'acqua è uscita dall'ugello
5. Svuotare e lavare il serbatoio del detergente al termine della sessione di lavoro. Per lavare il serbatoio, utilizzare acqua pulita al posto del detergente
6. Inserire la sicura della pistola.

Ambiente di conservazione

1. La temperatura deve essere compresa tra 0 °C e 60 °C.
2. L'apparecchio NON può essere esposto a lungo ad ambienti umidi.
3. Prima di riporre l'apparecchio per l'inverno, trattarlo con un antigelo non corrosivo e non tossico.

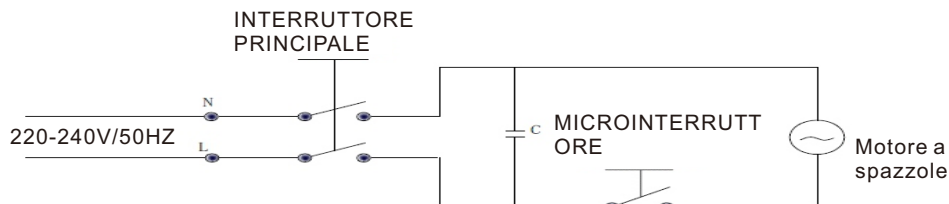
Caratteristiche principali

1. L'unità luminosa può essere spostata facilmente.
2. Motore a spazzole altamente efficiente e potente.
3. La pressione dell'acqua è 20 volte superiore a quella della rete idrica cittadina e 1,5 volte superiore a quella degli impianti di lavaggio auto, rendendo facile e comoda la pulizia di tutta la casa.
4. Funzione di arresto automatico, per risparmiare energia e denaro.
5. Flacone di detergente collegabile alla pistola, per rimuovere facilmente lo sporco ostinato.
6. Stile portatile e verticale, macchina monoblocco con pistola e lancia rimovibili.
7. Corpo della macchina in plastica tecnica ad alta resistenza, gancio per appendere il cavo e riporre la pistola.
8. Design umanizzato per riporre i componenti: se necessario, è possibile fissare il supporto per gli accessori e utilizzare comodamente la spazzola fissa e quella rotante.
9. Buon sistema di filtraggio dell'acqua, applicabile a varie fonti d'acqua.
10. Forma dell'acqua regolabile per soddisfare le esigenze delle varie funzioni di lavaggio; disponibile a ventaglio e lineare.
11. L'autoaspirazione lo rende applicabile senza acqua comunale.

Dati tecnici principali

	HL 105-80
Pressione nominale	80 bar
Pressione ammissibile (max.)	120 bar
Flusso nominale	4,5 l/min
Tensione/frequenza	230V/50Hz
Ingresso di potenza nominale	1600 W
Grado di protezione	IPX5.
Classe di protezione	II.
Temperatura dell'acqua max.	60°C

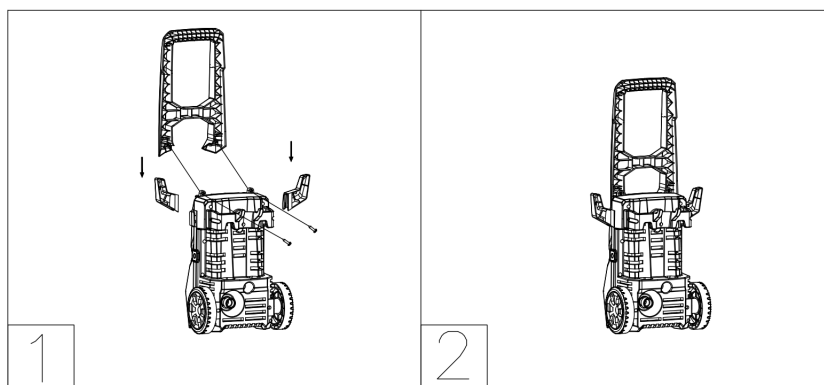
Schema elettrico



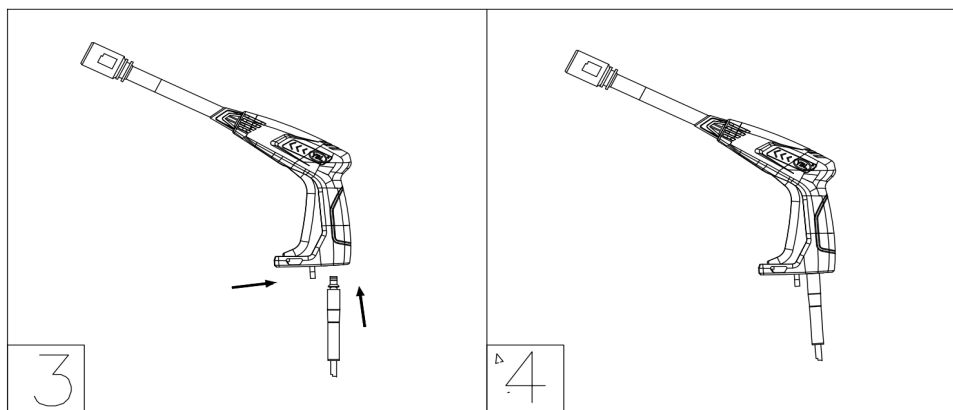
Assemblaggio prima dell'uso

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso riportate di seguito e seguirle per evitare problemi durante l'installazione e l'uso dell'apparecchio. Se l'assemblaggio non riesce a causa di accessori non compatibili, rivolgersi al rivenditore per la sostituzione.

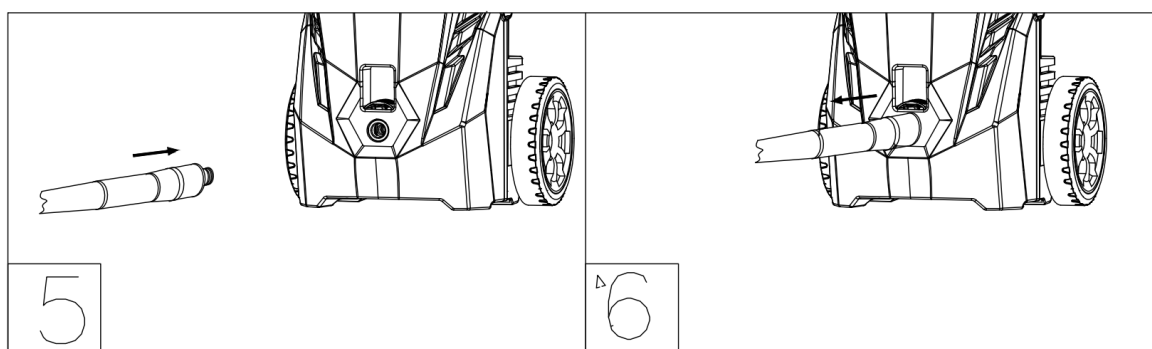
1. Fissare il gancio e la maniglia alla macchina con la vite allegata nella busta di plastica. Vedere le figure 1 e 2.



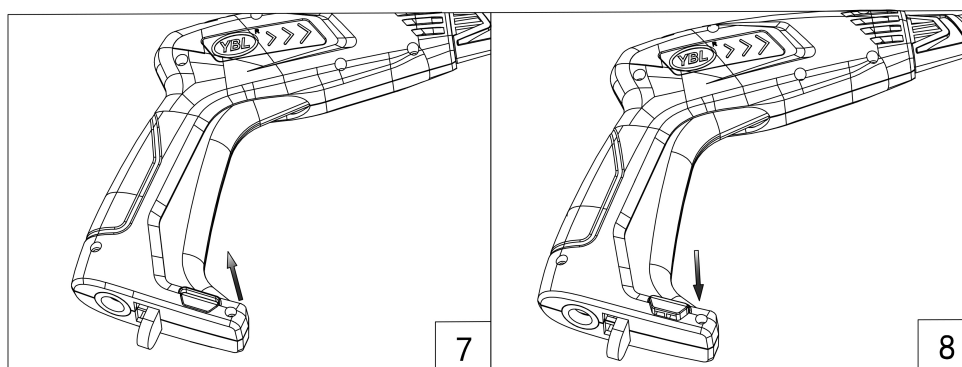
2. Fissare il tubo flessibile ad alta pressione alla pistola a spruzzo. Vedere le figure 3 e 4.



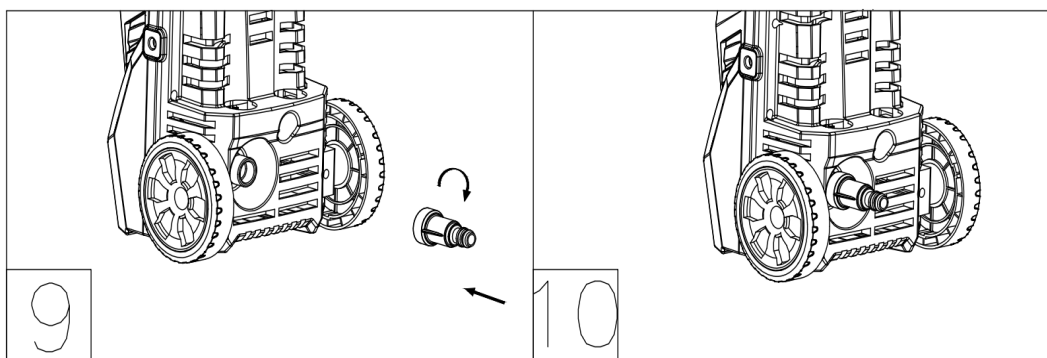
3. Collegare il tubo flessibile ad alta pressione alla macchina. Vedere le figure 5 e 6.



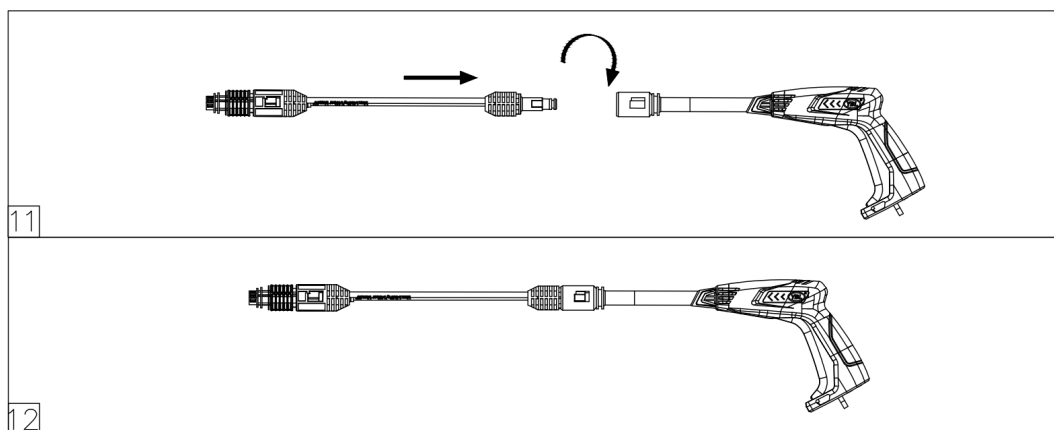
4. Dispositivo di blocco sulla pistola a grilletto: la pistola a grilletto è dotata di un dispositivo di blocco. Quando la manopola è attivata, la pistola a grilletto non può essere azionata. Vedere le figure 7 e 8.



5. Avvitare saldamente il raccordo di ingresso dell'acqua all'ingresso dell'acqua.
Nota: il filtro di ingresso deve essere sempre montato sul tubo di ingresso dell'acqua per filtrare sabbia, calcare e altre impurità che potrebbero danneggiare le valvole della pompa. Vedere le figure 9 e 10.

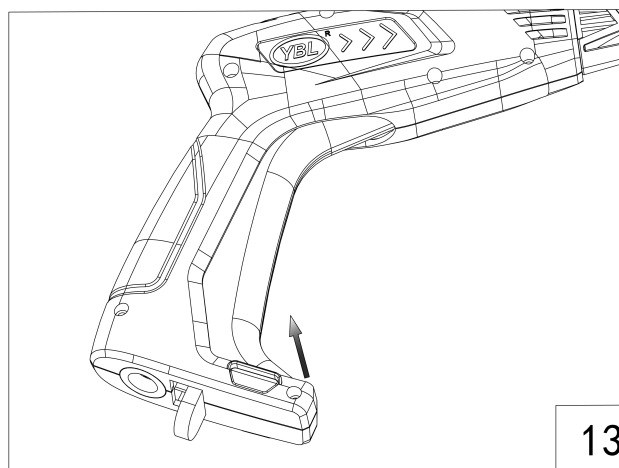


6. Collegamento della lancia all'impugnatura della pistola. Vedere le figure 11 e 12.



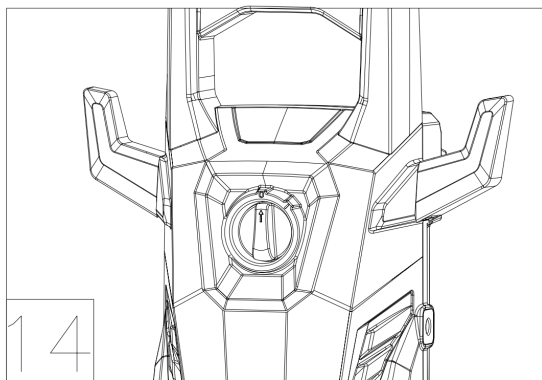
7. Aprire il rubinetto, assicurandosi che sia completamente aperto.

8. Rilasciare il blocco del grilletto. Vedere la figura 13.



9. Premere il grilletto per espellere l'aria dall'unità prima di metterla in funzione.

10. Portare l'interruttore On/Off in posizione Off. Vedere la figura 14.



11. Inserire la spina nella presa di corrente principale.

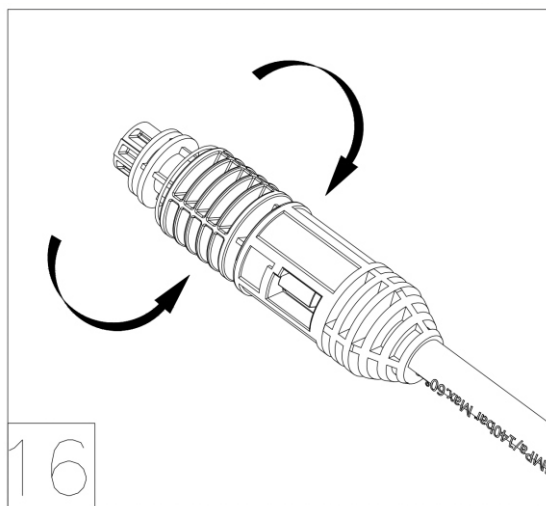
Ora l'idropulitrice è pronta per l'uso.

Regolazione dello spruzzo

L'ugello della lancia è regolabile per consentire di regolare la forma dello spruzzo da lineare a a ventaglio.

Per regolare l'ugello, procedere come segue:

1. Tenere la lancia con una mano.
2. Ruotare l'ugello con l'altra mano. Vedere la figura 16.



Risoluzione dei problemi

I sintomi	La causa	Azione raccomandata
La macchina rifiuta di avviare	La macchina non è collegata	Inserire la macchina.
	Presa difettosa	Prova un'altra presa.
	La fusibile è saltata	Sostituire il fusibile. Spegni altre macchine.
	Cavo di estensione difettoso	Prova senza il cavo di estensione.
Pressione pulsante	La pompa sta succhiando aria	Controllare che i tubi e i collegamenti siano ermetici.
	Valvole sporche, usurate o bloccate	Contattare il centro assistenza più vicino.
	Approvvigionamento idrico insufficiente	Aumentare la pressione dell'acqua, controllare l'ostruzione del tubo del giardino e/o cambiare con un tubo più grande.
	Tenuta della pompa usurata	Contattare il centro assistenza più vicino.
Arresto della macchina	La fusibile è saltata	Sostituire il fusibile. Spegni altre macchine.
	Tensione di rete errata	Verificare che la tensione di rete corrisponda alle specifiche sulla targa nominale.
	Sensore termico attivato	Lasciare la macchina per 5 minuti per raffreddare.
	Ugello parzialmente bloccato	Pulire l'ugello con un ago e spruzzando acqua all'indietro attraverso l'ugello.
Soffiatura del fusibile	Fusibile troppo piccolo	Passaggio ad un'installazione superiore al consumo di amperazione della macchina.
	Aumento dell'amperazione	Prova senza il cavo di estensione.
Pulsazione della macchina	Aria in tubo di aspirazione/pompa	Consentire alla macchina di funzionare con grilletto aperto fino a quando la pressione di lavoro regolare riprende.
	Insufficiente approvvigionamento di acqua elettrica richiesto	Aumentare la pressione dell'acqua, controllare l'ostruzione del tubo del giardino e/o cambiare con un tubo più grande.
	Ugello parzialmente bloccato	Pulire l'ugello con un ago e spruzzando acqua all'indietro attraverso l'ugello.
	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro.
	Tubo intorto	Raddrizzare il tubo.
La macchina spesso si avvia e si ferma da sola	La pompa e/o la pistola di innesco perde	Contattare il centro assistenza più vicino.
	Non approvvigionamento idrico	Collegare l'acqua di ingresso.
La macchina si avvia ma non esce acqua	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro
	Ugello bloccato	Pulire l'ugello con un ago e spruzzando acqua all'indietro attraverso l'ugello

OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia bez zapoznania się z instrukcją obsługi.

Szanowny Kliencie:

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

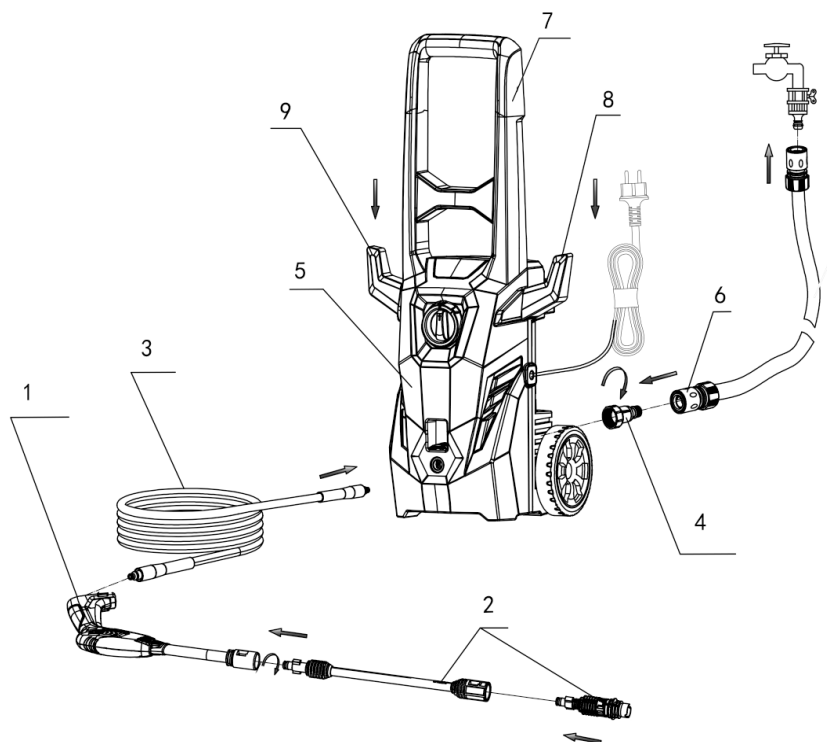
Produkt ten stanowi połączenie zaawansowanej technologii i wyrafinowanego rzemiosła, charakteryzujące się stabilną jakością i doskonałą wydajnością.

Aby ułatwić obsługę, przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcją. Ze względu na ciągłe ulepszanie produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

Myjka ciśnieniowa do użytku domowego jest jednym z rodzajów myjek wysokociśnieniowych. Może być używana do następujących zadań:

1. Mycie samochodów, motocykli, pojazdów elektrycznych i innych pojazdów silnikowych;
2. Zraszanie wodą w ogrodzie;
3. Czyszczenie ścian, okien, podłóg, wanien, toalet i trudnych do czyszczenia ręcznie narożników.
4. Czyszczenie dowolnych punktów na powierzchni obrabianego przedmiotu, zwłaszcza trudnych do czyszczenia miejsc, np. otworów ślepych, rowków itp.

Lista cz



1. Uchwyt pistoletu
2. Lancę pistoletu + dyszę natryskową
3. Wąż wysokociśnieniowy
4. Złącze wlotu wody
5. Myjka ciśnieniowa
6. Szybkozłącze
7. Uchwyt myjki ciśnieniowej
8. Haczyk na kabel
9. Haczyk na wąż

Zasady bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa – czego nie wolno robić

1. NIE używaj urządzenia z łatwopalnymi lub toksycznymi płynami ani żadnymi produktami, które nie są zgodne z prawidłowym działaniem urządzenia. **RYZIKO WYBUCHU LUB ZATRUCIA**
2. NIE kieruj strumienia wody na samo urządzenie, części elektryczne ani inne urządzenia elektryczne. **RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM**
3. NIE kierować strumienia wody w stronę ludzi lub zwierząt. **ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI**
4. NIE dotykać wtyczki i/lub gniazdka mokrymi rękami. **ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM**
5. NIE pozwalać dzieciom lub osobom niekompetentnym na używanie urządzenia. **ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI**
6. NIE używać urządzenia na zewnątrz w przypadku deszczu. **ZAGROŻENIE ZWARCIEM**
7. NIE UŻYWAJ urządzenia, jeśli kabel elektryczny jest uszkodzony. **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM I ZWARCIEM**
8. NIE UŻYWAJ urządzenia, jeśli niektóre ważne elementy, takie jak kabel elektryczny, wąż wysokociśnieniowy, pistolet i urządzenia zabezpieczające itp. są uszkodzone. **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU I PORAŻENIA PRĄDEM**
9. NIE blokuj spustu w pozycji otwartej. **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU**
10. Sprawdź tabliczkę znamionową przymocowaną do urządzenia. Jeśli nie jest dostępna, skontaktuj się ze sprzedawcą. Nie używaj urządzenia bez tabliczki znamionowej, ponieważ nie ma pewności co do jego bezpieczeństwa.
11. NIE manipuluj ani nie reguluj ustawień zaworu bezpieczeństwa lub urządzeń zabezpieczających. **ZAGROŻENIE WYBUCEM**
12. NIE ZMIENIAJ oryginalnej średnicy dyszy głowicy natryskowej ani innych ustawień roboczych.
13. Upewnij się, że wąż wysokociśnieniowy nie jest przygnieciony przez samochód lub inne ciężkie przedmioty ani przecięty przez ostre przedmioty.
14. NIE przenoś urządzenia, ciągnąc za kabel elektryczny. **RYZIKO ZWARCIA I PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**
15. NIE pozostawiaj urządzenia bez nadzoru. **RYZIKO WYPADKU**
16. NIE przenoś urządzenia, ciągnąc za wąż wysokociśnieniowy. **RYZIKO WYBUCHU**
17. W przypadku skierowania strumienia wysokociśnieniowego na opony, zawory opon lub inne elementy pod ciśnieniem, może on stanowić potencjalne zagrożenie. Nie należy używać zestawu obrotowej dyszy i podczas czyszczenia zawsze utrzymywać strumień w odległości co najmniej 30 cm. **ZAGROŻENIE WYBUCEM**
18. NIE WOLNO używać tego urządzenia do czyszczenia delikatnych przedmiotów. **ZAGROŻENIE USZKODZENIEM**
19. Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość zasilania elektrycznego odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
20. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do sieci zasilającej wyposażonej w odpowiednie uziemienie.
21. NIE używaj urządzenia po spożyciu alkoholu, zażyciu leków lub w stanie zmęczenia;
22. NIE kieruj strumienia na słabe ściany, aby uniknąć uszkodzeń i niebezpieczeństwa;
23. Używaj wyłącznie przedłużaczy z wodoodpornymi wtyczkami i gniaздkami;
24. Podłączenie lub wymiana wtyczki i przewodu elektrycznego MUSI być wykonywana przez wykwalifikowany personel;
25. NIE WOLNO ciągnąć gwałtownie podczas wyjmowania wtyczki;
26. Przewód elektryczny powinien znajdować się z dala od ognia i ostrych przedmiotów;
27. W przypadku awarii lub zatrzymania urządzenia należy natychmiast odciąć zasilanie i ustalić przyczynę przed ponownym uruchomieniem urządzenia;
28. Upewnić się, że urządzenie stoi na suchej powierzchni.

Wymagania bezpieczeństwa

1. Wszystkie przewody elektryczne MUSZĄ BYĆ ZABEZPIECZONE przed strumieniem wody. RYZYKO ZWARCIOWE

2. Urządzenie MOŻE BYĆ PODŁĄCZONE WYŁĄCZNIE do odpowiedniego źródła zasilania zgodnego ze wszystkimi obowiązującymi przepisami. RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (R.C.C.B) zapewni dodatkową ochronę operatorowi;

Urządzenie bez wtyczki MUSI być zainstalowane przez wykwalifikowany personel;

Należy używać wyłącznie dopuszczonych przedłużaczy elektrycznych o odpowiedniej średnicy przewodów.

3. Wysokie ciśnienie może spowodować odrzucenie części: należy nosić odzież ochronną i sprzęt niezbędny do zapewnienia bezpieczeństwa operatora.

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

4. Po wyłączeniu urządzenia NALEŻY wyciągnąć wtyczkę, w przeciwnym razie urządzenie może uruchomić się automatycznie lub ulec spaleniu;

5. Przed uruchomieniem pistoletu należy go mocno trzymać. ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI

6. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ wymagań lokalnego dostawcy wody. Zgodnie z normą EN 12729(BA) urządzenie może być podłączone do sieci wodociągowej tylko wtedy, gdy w wężu zasilającym zainstalowany jest zawór zapobiegający cofaniu się wody z funkcją spustową. ZAGROŻENIE ZANIECZYSZCZENIEM

7. Konserwacja i/lub naprawa elementów elektrycznych MUSI być wykonywana przez wykwalifikowany personel. ZAGROŻENIE WYPADKIEM

8. Wyłączyć urządzenie, odciąć dopływ prądu i wody. Następnie przed odłączeniem węża urządzenia należy wypuścić ciśnienie resztkowe, naciskając spust pistoletu.

ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI

9. Przed użyciem urządzenia należy KAŻDYM RAZEM SPRAWDZIĆ, czy śruby są dobrze dokręcone i czy nie ma żadnych uszkodzonych lub zużytych części. RYZYKO WYPADKU

10. NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE detergentów, które NIE powodują korozji materiałów powłokowych węża wysokociśnieniowego/kabla elektrycznego. RYZYKO WYBUCHU I PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

11. NALEŻY ZAPEWNIĆ, aby wszystkie osoby i zwierzęta znajdowały się w odległości co najmniej 15 m (16 jardów). ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI

12. Urządzenie powinno STAĆ w pozycji pionowej podczas pracy.

13. Urządzenia NIE MOŻNA przechowywać w wilgotnym otoczeniu.

14. Po wyłączeniu urządzenia należy wyłączyć przełącznik urządzenia przed wyjęciem wtyczki z gniazdka;

15. Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie oryginalnych lub zatwierdzonych przez producenta części zamiennych

16. Funkcja całkowitego zatrzymania (silnik zatrzymuje się po zwolnieniu spustu) NIE zawsze działa skutecznie i urządzenie NIE może pozostawać w stanie całkowitego zatrzymania przez dłuższy czas. Jeśli funkcja ta nie działa (z powodu uszkodzenia wewnętrznej uszczelki, zbyt niskiego napięcia lokalnego itp.), NALEŻY wyłączyć przełącznik, aby zatrzymać urządzenie podczas pracy;

BEZPIECZEŃSTWO „CO TRZEBA WIEDZIEĆ”

Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo!

1. Nie należy manipulować ani regulować ustawienia zaworu bezpieczeństwa.

Zawór bezpieczeństwa i/lub zawór ograniczający ciśnienie.

Zawór bezpieczeństwa jest również zaworem ograniczającym ciśnienie.

Po zwolnieniu spustu pistoletu zawór otwiera się, a woda krąży przez wlot pompy lub jest odprowadzana na ziemię.

2. Zabezpieczenie (patrz Podłączanie pistoletu i węża) Zapobiega przypadkowemu rozpryskiwaniu wody.

3. Wylot powietrza w plastikowej obudowie NIE powinien być zablokowany podczas pracy, ponieważ grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wykonaj następujące czynności

1. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej na płaskiej powierzchni.
2. Sprawdź filtr wlotu wody, aby upewnić się, że nie jest zatkany.
3. Podłącz lancę do uchwytu pistoletu (urządzenie zatrzymuje się).
4. Podłącz pistolet do węża wysokociśnieniowego.
5. Poluzuj wąż wysokociśnieniowy, aby uniknąć skręcenia.
6. Podłącz wąż do wylotu wody.
7. Podłącz wąż doprowadzający wodę do wlotu wody w urządzeniu.
8. Podłącz drugi koniec węża doprowadzającego wodę do źródła wody.
9. Naciśnij spust pistoletu i odkręć kran, aby usunąć powietrze z wnętrza urządzenia.
10. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz je.
11. Obróć dyszę, aż strumień wody będzie miał pożądany kształt.
12. Po użyciu zamknij kran, a następnie wyłącz urządzenie. Na koniec odłącz je od zasilania.

Przechowywanie i środowisko

Kroki przechowywania

1. Wyłącz urządzenie (OFF)
2. Zakręć kran doprowadzający wodę.
3. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
4. Usuń ciśnienie reszkowe z pistoletu, aż cała woda wypłynie z dyszy.
5. Po zakończeniu pracy opróżnij i wypłucz zbiornik detergentu. Do wypłukania zbiornika użyj czystej wody zamiast detergentu.
6. Zabezpiecz pistolet za pomocą zatrzasku bezpieczeństwa.

Środowisko przechowywania

1. Temperatura powinna wynosić od 0°C do 60°C.
2. Urządzenia NIE WOLNO pozostawiać przez dłuższy czas w wilgotnym otoczeniu.
3. Przed przechowywaniem urządzenia na zimę należy je pokryć niekorodującym, nietoksycznym środkiem przeciw zamarzaniu.

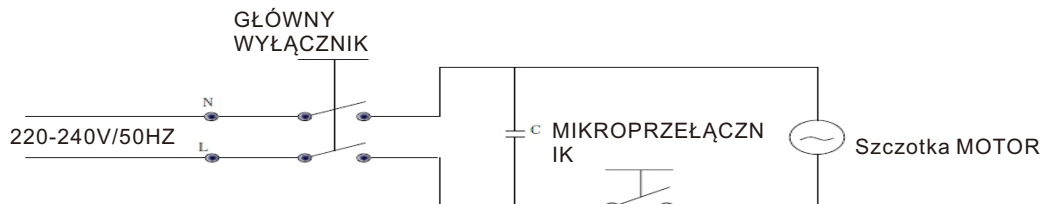
Główne cechy

1. Urządzenie jest łatwe w przenoszeniu.
2. Wysokowydajny silnik szczotkowy o dużej mocy.
3. Ciśnienie wody jest 20 razy wyższe niż ciśnienie wody w sieci miejskiej i 1,5 razy wyższe niż ciśnienie wody w myjni samochodowej, co ułatwia i usprawnia wszystkie prace porządkowe w gospodarstwie domowym.
4. Funkcja automatycznego wyłączania pozwala oszczędzać energię i pieniądze.
5. Butelka z detergentem podłączana do pistoletu ułatwia zmywanie uporczywych zabrudzeń.
6. Przenośna i pionowa konstrukcja, jednoczęściowa maszyna z wyjmowanym pistoletem i lancą.
7. Wysokowytrzymały korpus maszyny z tworzywa sztucznego, haczyk do zawieszania przewodu i przechowywania pistoletu.
8. Humanizowana konstrukcja schowka na elementy: w razie potrzeby można zamocować uchwyt na akcesoria, a szczotka i szczotka obrotowa mogą być wygodnie używane.
9. Dobry system filtracji wody, stosowany do różnych źródeł wody.
10. Regulowany kształt strumienia wody, aby spełnić potrzeby różnych funkcji mycia; dostępny strumień w kształcie wachlarza i liniowy.
11. Samozasysanie sprawia, że urządzenie może być stosowane bez miejskiej sieci wodociągowej.

Główne dane techniczne

	HL105-80
Nominalne ciśnienie	80Bar
Dopuszczone ciśnienie (maksymalne)	120Bar
Nominowany przepływ	4,5 l/min
Napie/częstotliwość	230V/50Hz
Nominalna moc włączenia	1600 W
Stop ochrony	IPX5
Klasy ochrony	II
Maksymalna temperatura wody.	60°C

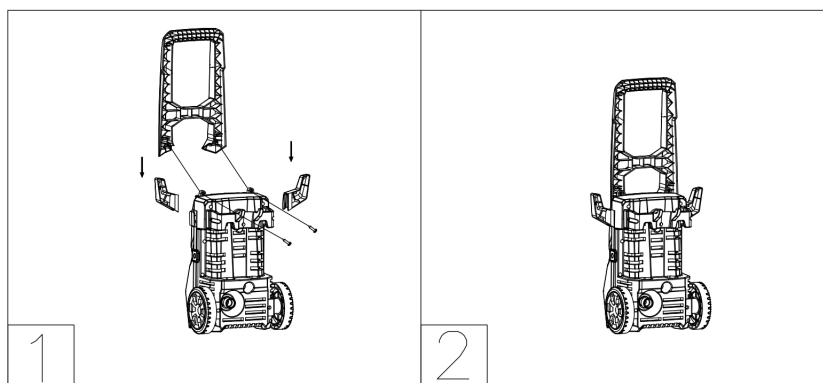
Schemat elektryczny



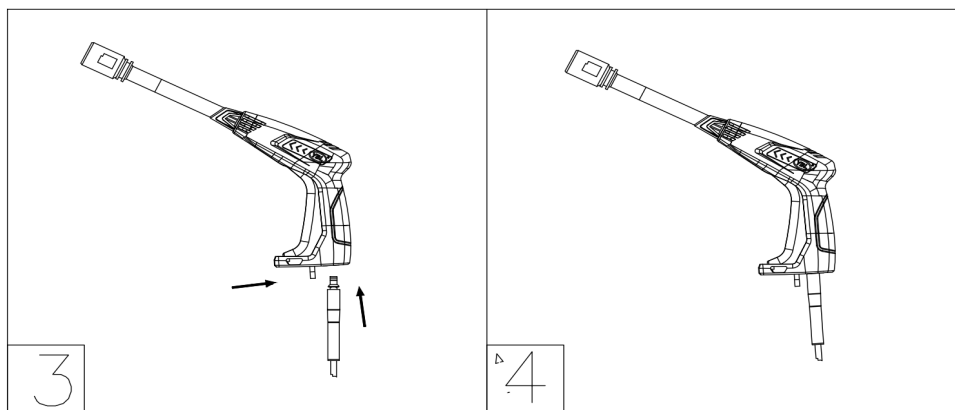
Montaż przed użyciem

Proszę uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z nią, aby uniknąć problemów podczas instalacji i użytkowania urządzenia. Jeśli montaż nie powiedzie się z powodu niedopasowania akcesoriów, proszę zwrócić się do sprzedawcy w celu wymiany.

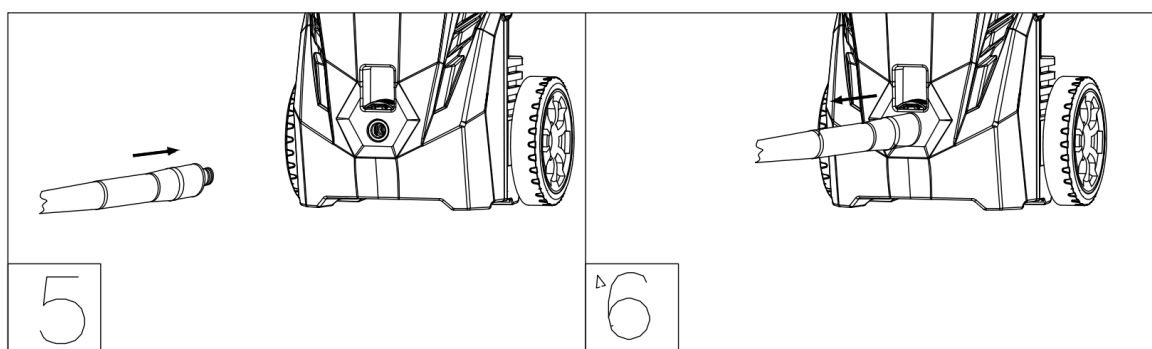
1. Przymocować hak i uchwyt do urządzenia za pomocą dołączonej śruby znajdującej się w plastikowej torebce. Patrz rysunki 1 i 2.



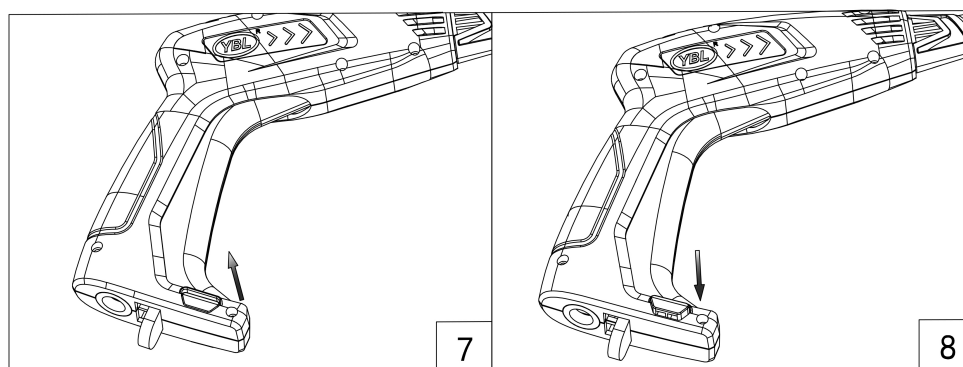
2. Podłącz wąż wysokociśnieniowy do pistoletu spustowego. Patrz rysunki 3 i 4.



3. Podłącz wąż wysokociśnieniowy do urządzenia. Patrz rysunki 5 i 6.

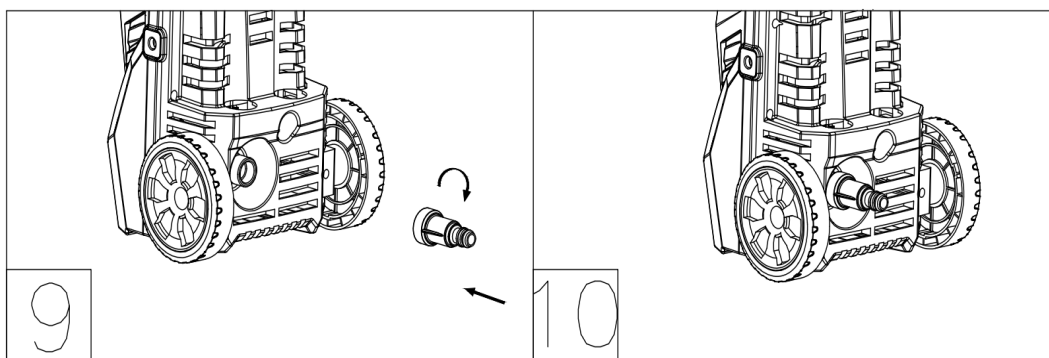


4. Blokada spustu pistoletu: Pistolet spustowy jest wyposażony w blokadę. Po aktywowaniu pokrętła pistolet spustowy nie może być używany. Patrz rysunki 7 i 8.

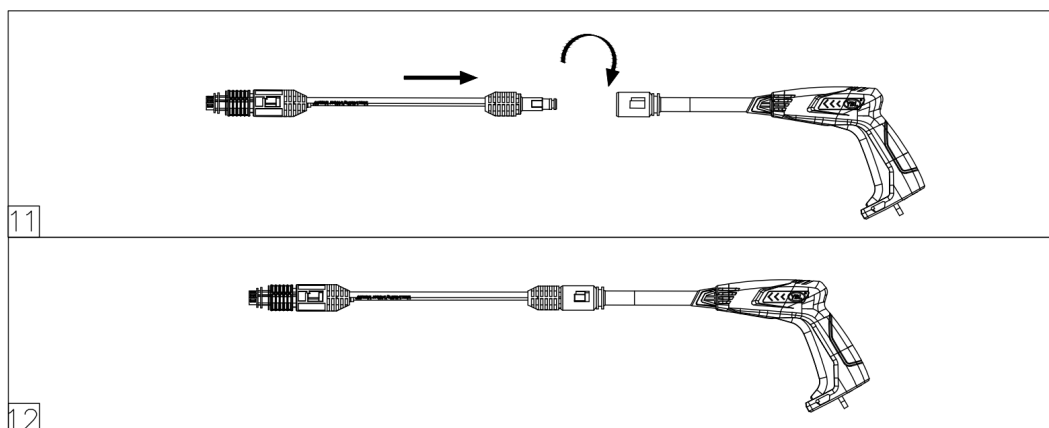


5. Dokręć mocno złącze wlotu wody do wlotu wody.

Uwaga: Filtr wlotowy należy zawsze zamontować w rurze wlotu wody, aby odfiltrować piasek, wapień i inne zanieczyszczenia, ponieważ mogą one uszkodzić zawory pompy. Patrz rysunki 9 i 10.

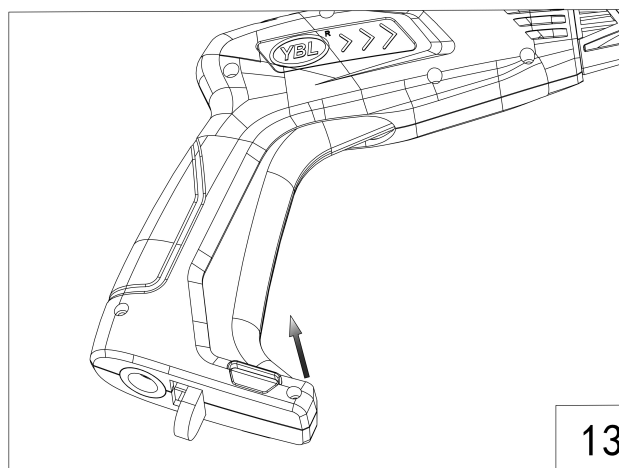


6. Podłączenie lancy do uchwyty pistoletu. Patrz rysunki 11 i 12.

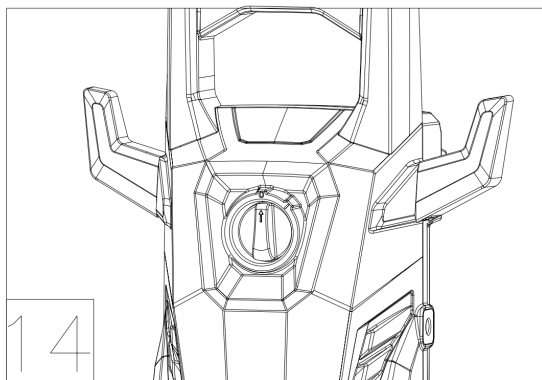


7. Odkręć kran, upewniając się, że jest całkowicie otwarty.

8. Zwolnij blokadę spustu. Patrz rysunek 13.



9. Uruchomienie pistoletu w celu usunięcia powietrza z urządzenia przed rozpoczęciem pracy.
10. Przełączenie przełącznika włączania/wyłączania do pozycji wyłączonej. Patrz rysunek 14.



11. Podłącz wtyczkę do gniazdka głównego zasilania elektrycznego.

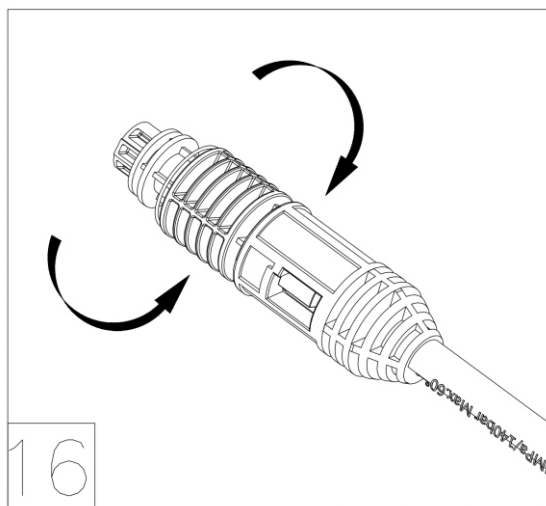
Teraz myjka ciśnieniowa jest gotowa do użycia.

Regulacja strumienia

Dysza lancy jest regulowana, co pozwala dostosować kształt strumienia od liniowego do wachlarzowego.

Aby wyregulować dyszę, należy postępować w następujący sposób:

1. Trzymać lancę w jednej ręce.
2. Obracać dyszę drugą ręką. Patrz rysunek 16.



Rozwiązywanie problemów

Objawy	Pwynamas	Zalecane działanie
Maszyna odmawiała się rozpocząć	Maszyna nie włączona	Maszyna włączona.
	Wypadkowy włótnik	Spróbuj kolejny spotek.
	Zaplywnik wybuchl.	Zastąpić zabezpiecznik. Wylacz inne maszyny.
	Wypadkowy kabel rozszerzenia	Spróbuj bez kablu rozłączenia.
Wymierzające pressur	Pompa ssa powietrze	Sprawdź czy szlaczki i łączenia są powietrzne.
	Zawany brudne, wynosne lub utknete	Skontaktujcie się z najbliższym centrum usługowym
	Niewystarczające dostaw wody	Zwiększenie ciśnienia wody, sprawdzenie, czy zablokowanie wezu ogrodowej i/lub zmienić na
	Unoscily pompy	Skontaktujcie się z najbliższym centrum usługowym
Maszyna zatrzymała	Zaplywnik wybuchl.	Zastąpić zabezpiecznik. Wylacz inne maszyny.
	Nieprawidłowe napięcie sieci	Sprawdź, czy napięcie sieci odpowiada specyfikacji na tablicy nazwiska.
	Aktywowy czujnik termowy	Zostaw maszynę przez 5 minut, żeby się chłodzić.
	Częściowo zamknięty dół	Oczyszczyć szypkę igła i rozpryskając wodę w tyłu przez szypkę.
Wyciągnięcie	Zabierz za mały	Zmienić do instalacji wyższej niż zużycie amperu maszyny.
	Zwiększenie amperu	Spróbuj bez kablu rozłączenia.
Pulsujące maszyna	Powietrze w wezu wchodzi/pompie	Pozwolić maszynę prowadzić otwarte spusty, aż do wznowu regularnego ciśnienia pracy
	Niewystarczające dostaw wody wymagane	Zwiększenie ciśnienia wody, sprawdzenie, czy zablokowanie wezu ogrodowej i/lub zmienić na
	Częściowo zamknięty dół	Oczyszczyć szypkę igła i rozpryskając wodę w tyłu przez szypkę.
	Filter wody zamknięty	Oczyszczyć filter.
	Wezy złapany	Wyprostaj weza.
Maszyna często zaczyna i zatrzymuje się sama	Pumpa i /lub bron spustowy wyciekają	Skontaktujcie się z najbliższym centrum usługowym
	Brak zapasowania wody	Podłączcie wodę wchodzącą.
Maszyna się zaczyna, ale nie wychodzi wody.	Filter wody zamknięty	Oczyszczyć filter
	Zamknięty dół	Oczyszczyć szypkę igła i rozpryskając wodę w tyłu przez szypkę

AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul fără a citi manualul de instrucțiuni.

Stimate client:

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea produsului nostru.

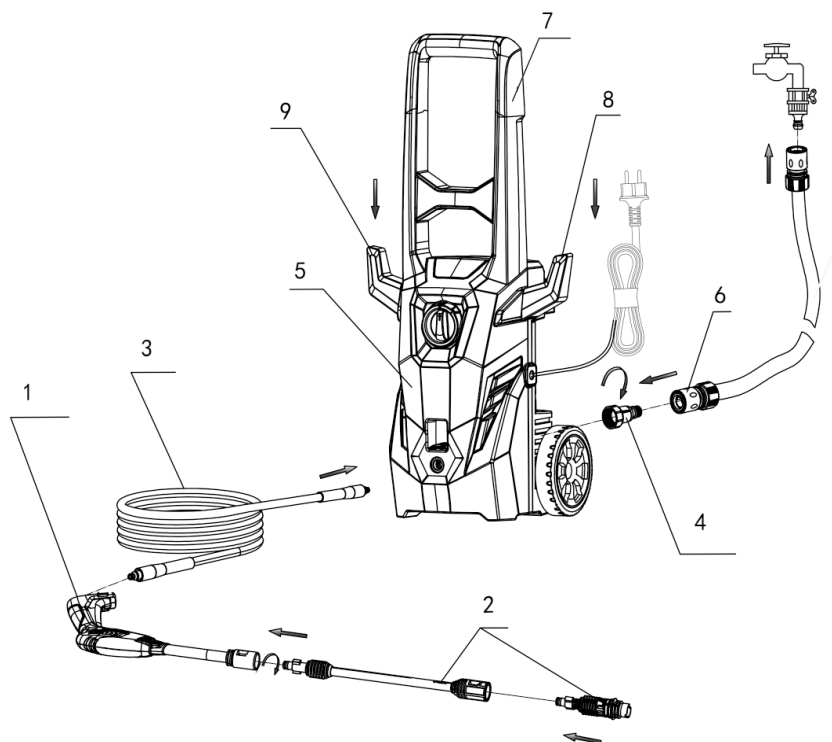
Acest produs este o integrare a tehnologiei de înaltă calitate și a măiestriei rafinate, cu caracteristici de calitate stabilă și performanță excelentă.

Pentru o utilizare ușoară, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Vă rugăm să urmați instrucțiunile corespunzător. Având în vedere îmbunătățirea continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica acest produs fără notificare prealabilă.

Aparatul de spălat cu presiune pentru uz casnic este un tip de aparat de spălat cu presiune înaltă. Poate fi utilizat în următoarele lucrări:

1. Spălarea mașinilor, motocicletelor, mașinilor electrice și a altor vehicule cu motor;
2. Pulverizarea apei în grădină;
3. Curățarea pereților, ferestrelor, podelelor, băilor, toaletelor și colțurilor greu de curățat manual.
4. Curățarea oricăror puncte de pe suprafața piesei de lucru, în special a unor locuri greu de curățat, de exemplu găuri oarbe, caneluri etc.

Lista pieselor



1. Mâner pistol
2. Lance pistol + duză de pulverizare
3. Furtun de înaltă presiune
4. Conector de admisie apă
5. Spălător cu presiune
6. Conector rapid
7. Mâner spălător cu presiune
8. Cârlig cablu
9. Cârlig furtun

Reguli de siguranță

Interdicții de siguranță

1. NU utilizați aparatul cu lichide inflamabile sau toxice sau cu produse care nu sunt compatibile cu funcționarea corectă a aparatului. PERICOL DE EXPLOZIE SAU INTOXICARE
2. NU îndreptați jetul de apă către aparat, părțile electrice sau alte echipamente electrice. PERICOL DE ȘOC ELECTRIC
3. NU îndreptați jetul de apă către persoane sau animale. PERICOL DE RĂNIRE
4. NU atingeți ștecherul și/sau priza cu mâinile ude. PERICOL DE ȘOC ELECTRIC
5. NU permiteți copiilor sau persoanelor incompetente să utilizeze aparatul. PERICOL DE RĂNIRE
6. NU utilizați aparatul în aer liber în caz de ploaie. PERICOL DE SCURT CIRCUIT
7. NU utilizați aparatul dacă cablul electric este deteriorat. PERICOL DE ȘOC ELECTRIC ȘI SCURT CIRCUIT
8. NU utilizați aparatul dacă unele componente importante, cum ar fi cablul electric, furtunul de înaltă presiune, pistolul și dispozitivele de siguranță etc., sunt deteriorate. PERICOL DE EXPLOZIE ȘI ȘOC ELECTRIC
9. NU blocați declanșatorul în poziția de deschidere. PERICOL DE ACCIDENT
10. Verificați plăcuța cu date atașată la aparat. Dacă nu este disponibilă, contactați distribuitorul. Nu utilizați aparatul fără plăcuța cu date, deoarece nu se știe dacă este sigur sau periculos.
11. NU modificați și nu reglați setările supapei de siguranță sau ale dispozitivelor de siguranță. PERICOL DE EXPLOZIE
12. NU modificați diametrul original al duzei capului de pulverizare și alte setări de funcționare;
13. Asigurați-vă că furtunul de înaltă presiune nu este apăsător de mașini sau alte obiecte grele și nu este tăiat de obiecte ascuțite;
14. NU mutați aparatul trăgând de cablul electric. PERICOL DE SCURT CIRCUIT ȘI ȘOC ELECTRIC
15. NU lăsați aparatul nesupravegheat. PERICOL DE ACCIDENT
16. NU mutați aparatul trăgând de furtunul de înaltă presiune. PERICOL DE EXPLOZIE
17. Când este îndreptat către anvelope, supape de anvelope sau alte componente sub presiune, jetul de înaltă presiune poate fi periculos. Nu utilizați kitul de duze rotative și mențineți întotdeauna jetul la o distanță de cel puțin 30 cm în timpul curățării. PERICOL DE EXPLOZIE
18. NU utilizați acest aparat pentru a curăța obiecte fragile. PERICOL DE DETERIORARE
19. Verificați dacă tensiunea și frecvența de alimentare electrică corespund celor specificate pe plăcuța cu date a aparatului.
20. Aparatul trebuie conectat numai la o sursă de alimentare electrică echipată cu o conexiune la pământ adecvată.
21. NU utilizați aparatul după ce ați consumat alcool, ați luat medicamente sau sunteți obosit;
22. NU îndreptați jetul către pereți care nu sunt rezistenți, pentru a evita deteriorarea și pericolul;
23. Utilizați numai cabluri de prelungire electrice cu priză și mufă impermeabile;
24. Conectarea sau înlocuirea prizei și a cablului electric TREBUIE efectuată de personal calificat;
25. NU trageți cu forță atunci când scoateți ștecherul;
26. Cablul electric trebuie să fie departe de foc și de obiecte ascuțite;
27. Opriți imediat alimentarea cu energie electrică în caz de defecțiune sau oprire și aflați cauza înainte de a reporni aparatul;
28. Asigurați-vă că aparatul se află pe o suprafață uscată.

„Necesități” de siguranță

1. Toate conductorii electrici TREBUIE PROTJAȚI împotriva jetului de apă.

PERICOL DE SCURT CIRCUIT

2. Aparatul TREBUIE CONECTAT EXCLUSIV la o sursă de alimentare adecvată, în conformitate cu toate reglementările aplicabile. **PERICOL DE ȘOC ELECTRIC**
Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual de siguranță (R.C.C.B) va oferi o protecție suplimentară operatorului;

Aparatele fără priză TREBUIE instalate de personal calificat;

Utilizați numai prelungitoare electrice autorizate, cu secțiune adecvată a conductorului.

3. Presiunea ridicată poate provoca ricoșarea pieselor: purtați toate echipamentele și îmbrăcămintea de protecție necesare pentru a asigura siguranța operatorului. **PERICOL DE RĂNIRE**

4. Priza TREBUIE scoasă după oprirea aparatului, altfel acesta ar putea porni automat sau ar putea lua foc;

5. Țineți ferm pistolul înainte de a-l declanșa. **PERICOL DE RĂNIRE**

6. **RESPECTAȚI** cerințele companiei locale de alimentare cu apă. Conform EN 12729(BA), aparatul poate fi conectat la rețeaua de alimentare cu apă potabilă numai dacă în furtunul de alimentare este instalată o supapă de prevenire a refluxului cu dispozitiv de scurgere. **PERICOL DE CONTAMINARE**

7. Întreținerea și/sau repararea componentelor electrice TREBUIE efectuată de personal calificat. **PERICOL DE ACCIDENT**

8. Opriți aparatul, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și alimentarea cu apă. Apoi, descărcați presiunea reziduală prin declanșarea pistolului înainte de a deconecta furtunul unității. **PERICOL DE RĂNIRE**

9. Înainte de a utiliza aparatul, **VERIFICAȚI** de fiecare dată dacă șuruburile sunt bine strânse și dacă nu există piese rupte sau uzate. **PERICOL DE ACCIDENT**

10. **UTILIZAȚI NUMAI** detergenți care **NU** corodează materialele de acoperire ale furtunului de înaltă presiune/cablului electric. **PERICOL DE EXPLOZIE ȘI ȘOC ELECTRIC**

11. **ASIGURAȚI-VĂ** că toate persoanele sau animalele păstrează o distanță minimă de 15 m. **PERICOL DE RĂNIRE**

12. Aparatul trebuie să fie în poziție verticală când funcționează.

13. Acest aparat **NU** poate fi depozitat într-un mediu umed;

14. Când opriți aparatul, închideți comutatorul aparatului înainte de a scoate ștecherul din priză;

15. Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb originale sau aprobate de producător

16. Oprirea totală (motorul se oprește când se eliberează declanșatorul) **NU** este întotdeauna eficientă și aparatul **NU** poate rămâne în stare de oprire totală pentru o perioadă lungă de timp. Dacă nu este eficientă (din cauza deteriorării garniturii interioare, a tensiunii locale prea scăzute etc.), TREBUIE să opriți comutatorul pentru a opri mașina în timpul funcționării;

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ „IMPORTANTE”

Atenție – Pericol!

1. Nu modificați și nu reglați setarea supapei de siguranță.

Supapă de siguranță și/sau supapă de limitare a presiunii.

Supapa de siguranță este, de asemenea, o supapă de limitare a presiunii.

Când se eliberează trăgaciul pistolului, supapa se deschide și apa recirculează prin orificiul de admisie al pompei sau este evacuată pe sol.

2. Zăvor de siguranță (vezi Conectarea pistolului și a furtunului) Previne pulverizarea accidentală a apei.

3. Orificiul de evacuare a aerului de pe carcasa din plastic **NU** trebuie blocat în timpul funcționării, altfel există riscul de incendiu sau de electrocutare.

Utilizați pașii

1. Așezați aparatul în poziție verticală, pe o suprafață plană.
2. Verificați filtrul de intrare a apei pentru a vă asigura că nu este blocat.
3. Conectați lancea la mânerul pistolului (aparatul se oprește).
4. Conectați pistolul la furtunul de înaltă presiune.
5. Slăbiți furtunul de înaltă presiune pentru a evita răsucirea.
6. Conectați furtunul la ieșirea de apă.
7. Conectați furtunul de alimentare cu apă la intrarea de apă a mașinii.
8. Conectați celălalt capăt al furtunului de alimentare la sursa de apă.
9. Apăsați trăgaciul pistolului și deschideți robinetul de apă pentru a expulza aerul din interiorul mașinii.
10. Conectați și porniți aparatul.
11. Rotiți duza până când jetul de apă are forma dorită.
12. După utilizare, închideți robinetul de apă, apoi comutatorul. În final, deconectați aparatul.

Depozitare și mediu

Pași de depozitare

1. Opriți aparatul (OFF)
2. Închideți robinetul de alimentare cu apă
3. Scoateți ștecherul din priză
4. Descărcați presiunea reziduală din pistol până când toată apa a ieșit din duză
5. Goliți și spălați rezervorul de detergent la sfârșitul sesiunii de lucru. Pentru a spăla rezervorul, utilizați apă curată în loc de detergent
6. Acționați dispozitivul de siguranță al pistolului.

Mediul de depozitare

1. Temperatura trebuie să fie între 0°C și 60°C.
2. Aparatul NU poate fi lăsat în medii umede pentru perioade lungi de timp.
3. Tratați aparatul cu un antigel necoroziv și netoxic înainte de a-l depozita pentru iarnă.

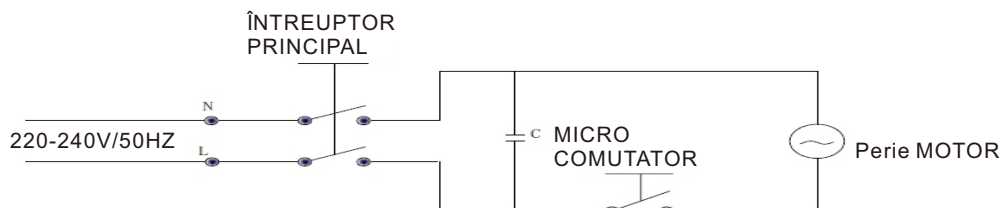
Caracteristici principale

1. Unitatea de iluminat poate fi mutată cu ușurință.
2. Motor cu perii de înaltă eficiență și putere mare.
3. Presiunea apei este de 20 de ori mai mare decât presiunea apei din rețeaua municipală și de 1,5 ori mai mare decât presiunea apei din instalațiile de spălare auto, fiind ușor și convenabil pentru toate operațiunile de curățare casnică.
4. Funcție de oprire automată, economisind energie și bani.
5. Sticlă de detergent disponibilă pentru conectarea la pistol, ușor de spălat murdăria persistentă.
6. Portabil și în stil vertical, aparat dintr-o singură bucată, cu pistol și lance detașabile.
7. Corp din plastic tehnic de înaltă rezistență, cârlig pentru agățare pentru depozitarea cablului și a pistolului.
8. Design umanizat pentru depozitarea componentelor: dacă este necesar, suportul pentru accesorii poate fi fixat, iar peria fixă și peria rotativă pot fi utilizate în mod convenabil.
9. Sistem bun de filtrare a apei, aplicabil la diverse surse de apă.
10. Formă de apă reglabilă pentru a satisface nevoile diverselor funcții de spălare; disponibilă în formă de evantai și liniară.
11. Autoaspirația o face aplicabilă fără apă de la rețeaua municipală.

Date tehnice principale

Simptome	Cauza
Mașina refuza sa porneasca	Mașina nu este încălata
	Socket defect
	Fuzul a sufla
	Cablu de extensie defect
Pressur fluctuating	Pompa supteaza aer
	Valve murdare, izurate sau blocate
	Aprovizionarea cu apa nesuficienta
	Sigiliile pompei purtate

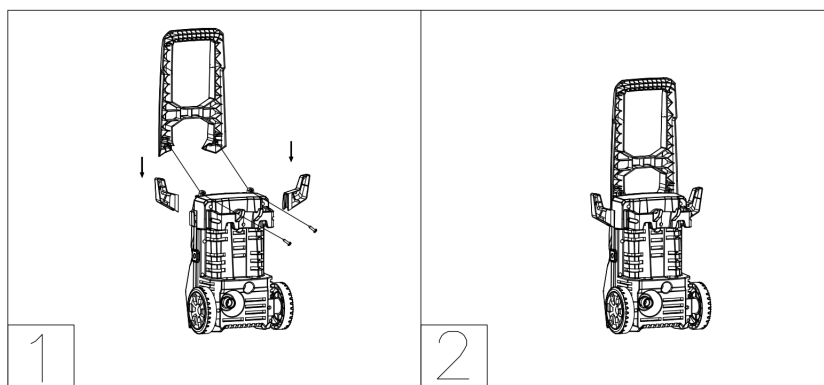
Schema electrică



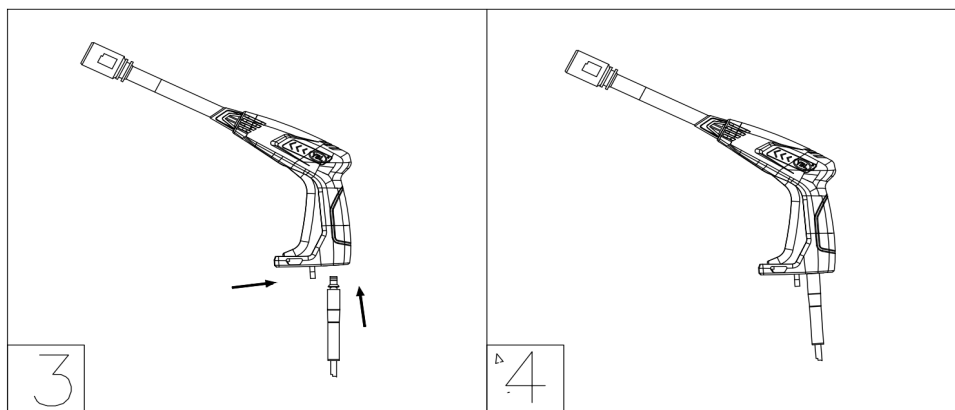
Asamblarea înainte de utilizare

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de mai jos și urmați-le pentru a evita orice probleme la instalarea și utilizarea aparatului. Dacă asamblarea nu reușește din cauza accesoriilor incompatibile, adresați-vă distribuitorului pentru a le schimba.

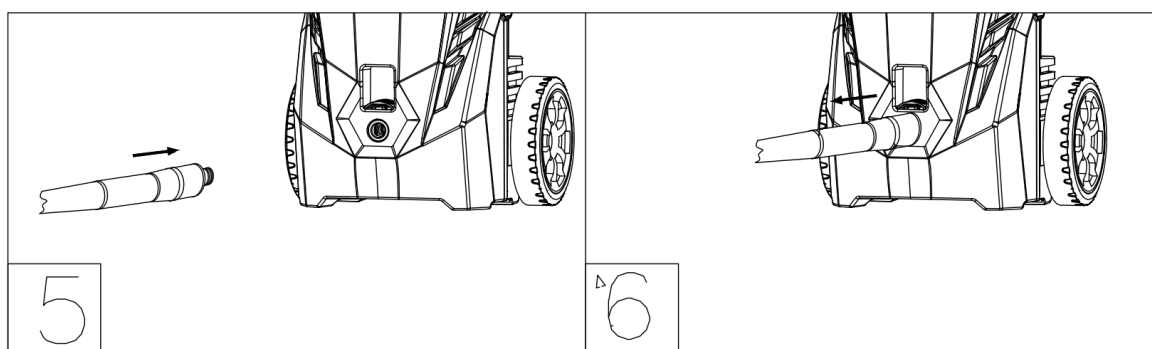
1. Fixați cârligul și mânerul la aparat cu șurubul atașat în pungă de plastic. A se vedea figurile 1 și 2.



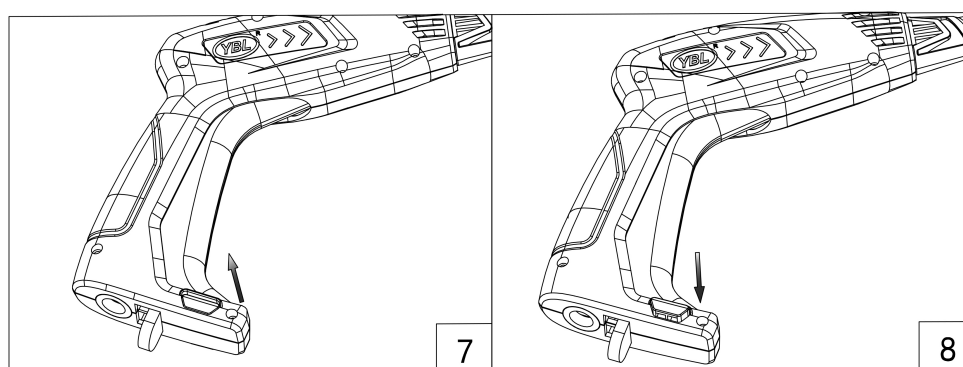
2. Conectați furtunul de înaltă presiune la pistolul cu declanșator. A se vedea figurile 3 și 4.



3. Conectați furtunul de înaltă presiune la mașină. A se vedea figurile 5 și 6.

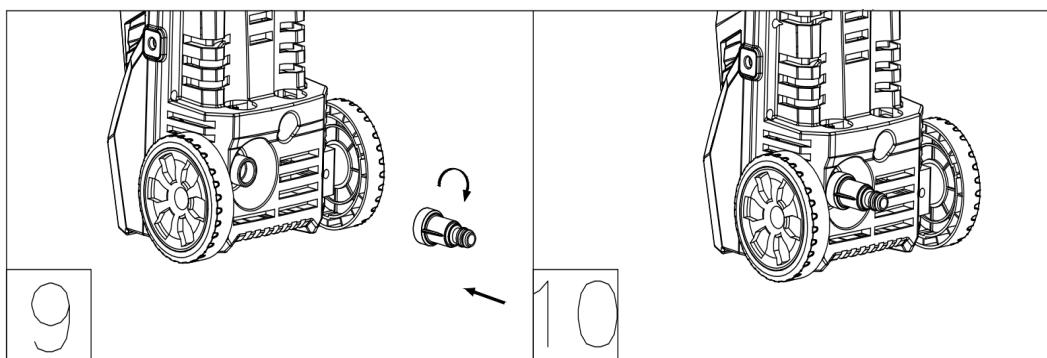


4. Dispozitiv de blocare pe pistolul cu declanșator: Pistolul cu declanșator este prevăzut cu un dispozitiv de blocare. Când butonul este activat, pistolul cu declanșator nu poate fi acționat. A se vedea figurile 7 și 8.

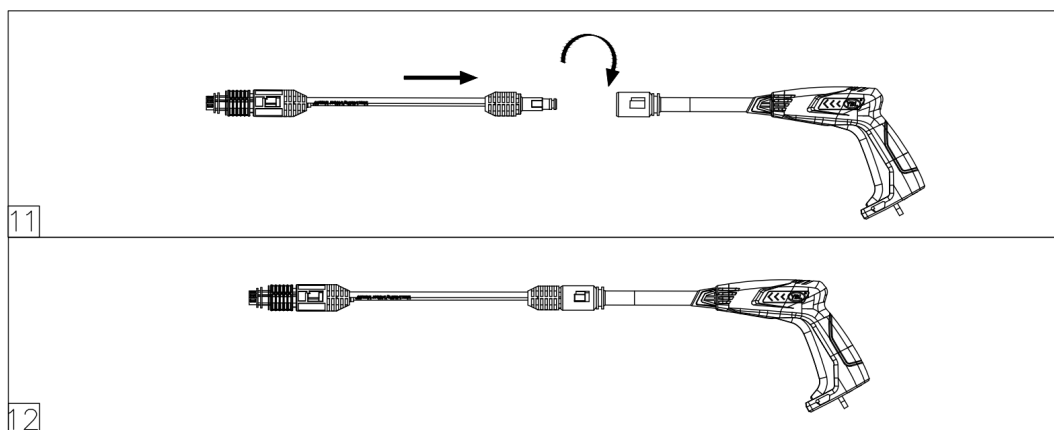


5.Înșurubați cuplajul de admisie a apei pe admisia de apă.

Notă: Filtrul de admisie trebuie montat întotdeauna în conducta de admisie a apei pentru a filtra nisipul, calcarul și alte impurități, deoarece acestea pot deteriora supapele pompei. A se vedea figurile 9 și 10.

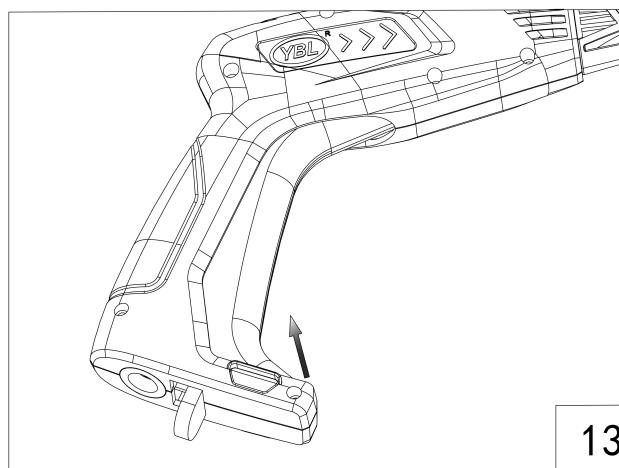


6. Conectarea lancei la mânerul pistolului. Vezi figurile 11 și 12.



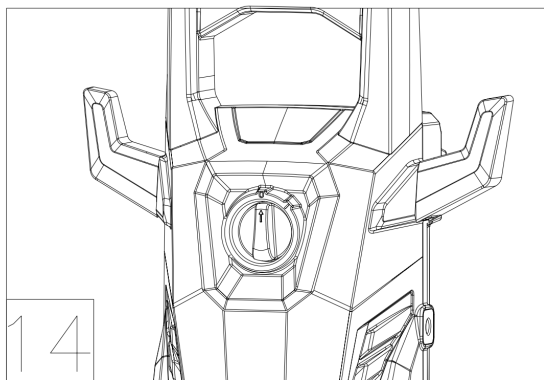
7.Deschideți robinetul, asigurându-vă că este complet deschis.

8.Eliberați blocarea declanșatorului. A se vedea figura 13.



9. Apăsați trăgaciul pentru a expulza aerul din unitate înainte de punerea în funcțiune.

10. Rotiți comutatorul de pornire/oprire în poziția Oprit. Vezi figura 14.



11. Introduceți ștecherul în priza de alimentare electrică principală.

Acum, aparatul de spălat cu presiune este gata de utilizare.

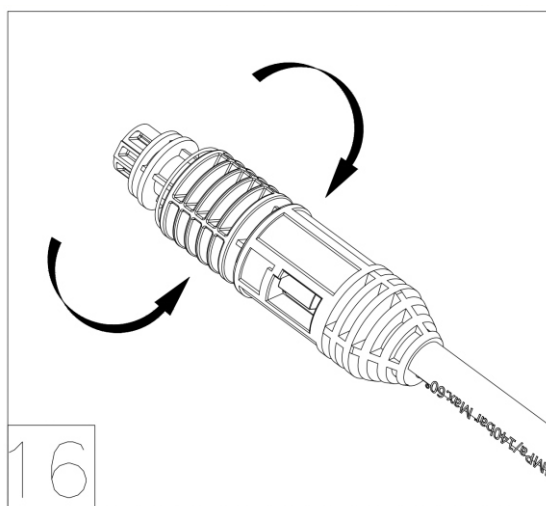
Reglarea jetului

Duza lancei este reglabilă pentru a vă permite să reglați forma jetului de la formă liniară la formă de evantai.

Pentru a regla duza, procedați după cum urmează:

1. Țineți lancea într-o mână.

2. Rotiți duza cu cealaltă mână. A se vedea figura 16.



Depanare

Simptome	Cauza	Acțiune recomandată
Mașina refuză să pornească	Mașina nu este încolată	Machinătorul de plug.
	Socket defect	Încercați alt socet.
	Fuzul a suflaat	Înlocuiește fuziulul. Ochișeți alte mașini.
	Cablu de extensie defect	Încercați fără cablul de extensie.
Pressur fluctuating	Pompa suptează aer	Verificați dacă tufurile și conexiunile sunt stânse.
	Valve murdare, izurate sau blocate	Contactați centru de servicii cel mai apropiat.
	Aprovizionarea cu apă nesuficientă	Crește presiunea apei, verificați dacă se închidă blocarea și/sau treacă la un șangul mai mare.
	Sigiliile pompei purtate	Contactați centru de servicii cel mai apropiat.
Oprirea mașinii	Fuzul a suflaat	Înlocuiește fuziulul. Ochișeți alte mașini.
	Tensiune rețelei incorectă	Verificați dacă tensiunea rețelei corespunde specificațiilor de pe plăcea denumită.
	Senzor termic activat	Lăsați mașina timp de 5 minute pentru a se răce.
	Buzul parțial bloat	Curățați baza cu un ac și pulverizând apă înapoi prin baza.
Soplame de cofugă	Fuziune prea mic	Schimbarea la o instalație mai mare decât consumul de amperaj al aparatului.
	Creșterea amperagului	Încercați fără cablul de extensie.
Pulsatoare	Aer în șangul de intrare/pompă	Permiteți mașinătorul să funcționeze cu deschidere până când presiunea regulată de lucru se
	Cu nevoie de aprovizionare inadecvată cu specificații de	Crește presiunea apei, verificați dacă se închidă blocarea și/sau treacă la un șangul mai mare.
	Buzul parțial bloat	Curățați baza cu un ac și pulverizând apă înapoi prin baza.
	Filtrul de apă bloat	Curățați filtrul.
	Mandul încântat	Dreptați șangul.
Mașina pornește și oprește adesea singură	Pompă și/sau arma de declanșare scurge	Contactați centru de servicii cel mai apropiat.
	Fără aprovizionare cu apă	Conectați apa de intrare.
Mașina pornește dar nu iește apă	Filtrul de apă bloat	Curățează filtrul
	Buzul bloat	Curățați baza cu un ac și pulverizând apă înapoi prin baza

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
27150 SW Kinsman Rd Wilsonville, OR 97070 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
7270 Woodbine Avenue, Unit 307, Markham,
Ontario Canada L3R 4B9
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
7270 Woodbine Avenue, unité 307,
Markham, Ontario Canada L3R 4B9
FABRIQUÉ EN CHINE

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
Unit 27, Perivale Park,
Horsenden lane South
Perivale, UB6 7RH
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURS/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, N°15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALET DE
BALENYÀ
FEITO NA CHINA